



TECHNICKÁ UNIVERZITA V LIBERCI
Fakulta přírodovědně-humanitní
a pedagogická



ROMÁN V E-MAILECH JAKO MODERNÍ FORMA EPISTOLÁRNÍHO ROMÁNU

Bakalářská práce

Studijní program: B7507 – Specializace v pedagogice
Studijní obory: 7507R036 – Anglický jazyk se zaměřením na vzdělávání
7507R041 – Německý jazyk se zaměřením na vzdělávání

Autor práce: **Gabriela Paclíková**
Vedoucí práce: Mgr. Nikola Mizerová, Ph.D.





TECHNICAL UNIVERSITY OF LIBEREC
**Faculty of Science, Humanities
and Education** ■

NOVEL IN E-MAILS AS A MODERN FORM OF EPISTOLARY NOVEL

Bachelor thesis

Study programme: B7507 – Specialization in Pedagogy
Study branches: 7507R036 – English for Education
7507R041 – German Language for Education

Author: **Gabriela Paclíková**
Supervisor: Mgr. Nikola Mizerová, Ph.D.



ZADÁNÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

(PROJEKTU, UMĚLECKÉHO DÍLA, UMĚLECKÉHO VÝKONU)

Jméno a příjmení: **Gabriela Paclíková**
Osobní číslo: **P11000639**
Studijní program: **B7507 Specializace v pedagogice**
Studijní obory: **Anglický jazyk se zaměřením na vzdělávání**
Německý jazyk se zaměřením na vzdělávání
Název tématu: **Román v e-mailech jako moderní forma epistolárního románu**
Zadávající katedra: **Katedra německého jazyka**

Z á s a d y p r o v y p r a c o v á n í :

Pod vlivem moderních komunikačních médií se utváří nová literární forma románu v e-mailech, kterou lze chápat jako vývojovou variantu tradičního epistolárního románu. Cílem bakalářské práce je postihnout typické rysy románu v e-mailech na dílech Daniela Glattauera a analýzy zasadit do širšího kontextu vývoje epistolárního románu i vývoje komunikačních médií. Nabízí se rovněž možnost srovnání románu v e-mailech s některým tradičním epistolárním románem (např. J. W. von Goethe: Utrpení mladého Werthera, 1774). V neposlední řadě by se měl student pokusit zodpovědět otázku umělecké hodnoty vznikajícího žánru.

Rozsah grafických prací:

Rozsah pracovní zprávy:

Forma zpracování bakalářské práce: **tištěná/elektronická**

Jazyk zpracování bakalářské práce: **Němčina**

Seznam odborné literatury:

Goethe, Johann Wolfgang: Die Leiden des jungen Werther: mit einem Kommentar des Autors aus dem Jahre 1814. Zürich: Diogenes, 1986. ISBN: 3-257-21366-2

Glattauer, Daniel: Gut gegen Nordwind. München: Goldmann, 2008. ISBN: 978-3-442-46586-6

Glattauer, Daniel: Alle sieben Wellen: Deuticke, Wien, 2009. ISBN: 978-3-552-06093-7

Kusche, Sabrina: Der E-Mail-Roman. Zur Medialisierung des Erzählens in der zeitgenössischen deutsch- und englischsprachigen Literatur. Stockholm: Stockholm University, 2012. (dizertace) [online] [cit. 2012-4-16]. Dostupné z: <http://urn.kb.se/resolve?urn=urn:nbn:se:su:diva-75051>

Pickard, Hans: Illusion der Wirklichkeit im Briefroman des 18. Jahrhunderts. Heidelberg: Winter, 1971. ISBN: 978-3533021377

Vedoucí bakalářské práce:

Mgr. Nikola Mizerová, Ph.D.

Katedra německého jazyka

Datum zadání bakalářské práce: **30. dubna 2013**

Termín odevzdání bakalářské práce: **30. dubna 2014**



doc. RNDr. Miroslav Brzezina, CSc.
děkan

L.S.



Mgr. Pavel Novotný, Ph.D.
vedoucí katedry

V Liberci dne 30. dubna 2013

Prohlášení

Byla jsem seznámena s tím, že na mou bakalářskou práci se plně vztahuje zákon č. 121/2000 Sb., o právu autorském, zejména § 60 – školní dílo.

Beru na vědomí, že Technická univerzita v Liberci (TUL) nezasahuje do mých autorských práv užitím mé bakalářské práce pro vnitřní potřebu TUL.

Užiji-li bakalářskou práci nebo poskytnu-li licenci k jejímu využití, jsem si vědoma povinnosti informovat o této skutečnosti TUL; v tomto případě má TUL právo ode mne požadovat úhradu nákladů, které vynaložila na vytvoření díla, až do jejich skutečné výše.

Bakalářskou práci jsem vypracovala samostatně s použitím uvedené literatury a na základě konzultací s vedoucím mé bakalářské práce.

Současně čestně prohlašuji, že tištěná verze práce se shoduje s elektronickou verzí, vloženou do IS STAG.

Datum:

Podpis:

Poděkování

Tímto bych chtěla poděkovat vedoucí mé bakalářské práce
Mgr. Nikole Mizerové, Ph.D. za cenné rady, připomínky a za čas,
který mi věnovala při zpracování této bakalářské práce.

Anotace

Tato bakalářská práce se zabývá románem v emailech, který se na přelomu tisíciletí formuje v anglicky a německy mluvících zemích. Na příkladu románu rakouského spisovatele Daniela Glattauera *Dobrý proti severáku* jsou zachyceny základní obsahové a strukturní rysy vznikajícího žánru. Dále práce porovnává román v emailech s románem v dopisech, který je považován za jeho předchůdce. K tomuto účelu je využit Goethův román v dopisech *Utrpení mladého Werthera*. V neposlední řadě práce zachycuje vývoj epistolárního románu, který se formuje pod vlivem komunikačních technologií, a snaží se ho zařadit do širšího literárního kontextu.

Klíčová slova: Epistolární román, román v emailech, román v dopisech, médium, zábavná literatura, kanonická literatura, medializace vypravování (trans.).

Annotation

Die vorliegende Arbeit beschäftigt sich mit dem E-Mail-Roman, der in deutsch- und englischsprachigen Ländern an der Wende des Jahrtausends zu entstehen beginnt. Die charakteristischen inhaltlichen und strukturellen Charakteristika des E-Mail-Romans sind am Beispiel *Gut gegen Nordwind* des österreichischen Autors Daniel Glattauer demonstriert. Weiter vergleicht diese Arbeit den E-Mail-Roman mit dem Briefroman, der für dessen Vorgänger gehalten wird, und zwar mit Goethes *Die Leiden des jungen Werther*. Nicht zuletzt fängt die Arbeit die Entwicklung des epistolaren Romans auf, der sich unter dem Einfluss von Kommunikationsmedien formiert, und bemüht sich, ihn in einen breiteren literarischen Kontext einzufügen.

Schlüsselwörter: Epistolarer Roman, E-Mail-Roman, Briefroman, Medium, Unterhaltungsliteratur, literarischer Kanon, Medialisierung des Erzählens.

Abstract

This bachelor thesis deals with the e-mail novel that occurs in the German and English speaking countries at the turn of the millennium. Both the characteristics of content and composition of the e-mail novel are illustrated on example of the e-mail novel *Gut gegen Nordwind* written by Austrian author Daniel Glattauer. This thesis also compares e-mail novel with “Briefroman“, as it is considered to be the forerunner of e-mail novel, namely with Goethe’s novel *The Sorrows of the Young Werther*. Last but not least this work captures the long epistolary tradition which has been influenced by communication media and strives to categorize e-mail novel into the broad literary context.

Keywords: Epistolary novel, e-mail novel, briefroman, medium, light fiction, literary canon, medialisation of the narrative.

Inhalt

EINLEITUNG	10
1 EPISTOLARE TRADITION - AUF DEM WEG ZUM E-MAIL-ROMAN	13
1.1 BRIEFWECHSEL UND BRIEFROMAN.....	13
1.1.1 <i>Vom Jahr 0 bis zum 18. Jahrhundert</i>	14
1.1.2 <i>Blütezeit des Briefs – vom 18. Jahrhundert bis heute</i>	15
1.2 E-MAIL-ROMAN	17
1.2.1 <i>Grundbegriffe der Medialisierung des Erzählens</i>	17
1.2.2 <i>Entwicklung des E-Mail-Romans und seine Spezifika</i>	19
1.2.3 <i>Zusammenfassung</i>	24
2 E-MAIL-ROMAN: DANIEL GLATTAUERS <i>GUT GEGEN NORDWIND</i>	26
2.1 <i>GUT GEGEN NORDWIND</i> - LIEBESROMAN DES 21. JAHRHUNDERTS	26
2.2 <i>GUT GEGEN NORDWIND</i> ALS UNTERHALTUNGSROMAN	27
2.3 ZUSAMMENFASSUNG	34
3 BRIEFROMAN: JOHANN WOLFGANG VON GOETHE'S <i>DIE LEIDEN DES JUNGEN WERTHER</i>	35
3.1 <i>DIE LEIDEN DES JUNGEN WERTHER</i> – LIEBESROMAN DES 18. JAHRHUNDERTS.....	36
3.2 <i>DIE LEIDEN DES JUNGEN WERTHER</i> ALS KANONISCHE LEKTÜRE.....	36
3.3 ZUSAMMENFASSUNG	40
4 VERGLEICH VON GLATTAUERS <i>GUT GEGEN NORDWIND</i> UND GOETHE'S <i>DIE LEIDEN DES JUNGEN WERTHER</i>	41
4.1 ZUSAMMENFASSUNG	45
FAZIT.....	46
LITERATURVERZEICHNIS	48

Einleitung

Wie Stefan Münker und Alexander Rösler in ihrem Buch *Was ist ein Medium?*¹ feststellen, gibt es im 21. Jahrhundert „*keinen Bereich unserer Lebenswelt, der nicht von Medien durchdrungen wäre.*“² Die „Mediengesellschaft“³ hat so große Auswirkungen auf unser Tun, dass auch in der Literatur die Medien dargestellt werden. Dies gilt heutzutage für E-Mails und andere elektronische Vermittler von Kommunikation, die zurzeit häufig in der Literatur auftreten. Als Antwort auf kulturelle Praktiken unseres Alltags formiert sich sogar eine neue literarische Gattung – der E-Mail-Roman.⁴

Die Technik und speziell der Computer mit seinen Errungenschaften umgeben uns heute in unserem Alltag und beeinflussen die Wahrnehmung der Literaturwelt. So können literarische Texte im Internet, wie andere „Waren“ gesucht, eingekauft und sogar konsumiert werden, indem man Bücher als sogenannte E-Books liest. Trotzdem ist das auf Papier geschriebene Buch immer noch populär. Wenn ich über den Einfluss von Medien und hauptsächlich E-Mails auf Literatur spreche, dann beschränke ich mich auf diese Bücher.⁵

Daneben, dass Medien allgemein Einfluss auf Literatur haben, werden sie zu ihrem Bestandteil. Der Prozess des Einfügens von Medien in Prosa ist jedoch nicht neu. So sind es Briefe und bestimmt auch Ansichtskarten und andere, die früher Vermittler der schriftlichen Kommunikation waren und deswegen auch in der Literatur häufig reflektiert wurden. Neben Briefe, die schon seit langem in die Literatur eingebunden wurden, sind es auch ziemlich neu entstandene Medien, wie zum Beispiel Fotografien und Grafiken, die mit der technischen Entwicklung kamen.⁶

Zur Aufgabe meiner Bachelorarbeit stelle ich mir, das aktuell entstehende Genre des E-Mail-Romans zu erforschen und die Auswirkung der E-Mail auf die Literatur am Beispiel von Daniel Glattauers E-Mail-Roman zu analysieren. Ich behaupte, dass E-Mail-

¹ Zur Definition vom Medium: Kapitel 1.2.1. *Grundbegriffe der Medialisierung des Erzählens.*

² Münker, Stefan et al.: *Was ist ein Medium?* Frankfurt am Main: Suhrkamp, 2008, S. 7.

³ Termin, den Münker in seinem Werk verwendet. „*Gesellschaft, die durch die große Bedeutung von Medien geprägt ist.*“ Duden: *Mediengesellschaft (online)* URL: <http://www.duden.de/rechtschreibung/Mediengesellschaft> (Stand: 4. 12. 2014)

⁴ Vgl. Kusche, Sabrina: *Der E-Mail-Roman. Zur Medialisierung des Erzählens in der zeitgenössischen deutsch- und englischsprachigen Literatur.* Diss., Stockholm: Stockholm University, 2012. S. 30.

⁵ Mit der Ausnahme von Karl Steadman's *Two Solitudes* (Kapitel 1.2.2. *Entwicklung des E-Mail-Romans und seine Spezifika*), das nur im Netz und nicht als das gedruckte Buch herausgegeben wurde.

⁶ Als Beispiel gebe ich den europäischen Schriftsteller des 20. Jahrhunderts Peter Weiss an. Er inkorporierte verschiedene Medien in seine künstlerischen Projekte und war sich dessen auch selbst bewusst: „*Ich befinde mich in den Vorräumen eines Gesamtkunstwerks, in dem Wort, Bild, Musik, filmische Beweglichkeit untrennbar voneinander sind.*“ - Weiss Notizbüchern (1961) in Honold, Alexander et al: *Die Bilderwelt des Peter Weiss.* Hamburg: Argument-Vlg, 1995, S. 43.

Roman, der sich heutzutage unter der Einwirkung von neuen Medien formiert, an die lange epistolare Tradition - Briefroman - anknüpft und wird dadurch zum epistolaren Roman 21. Jahrhunderts. Des Weiteren setze ich voraus, dass E-Mail Romane in der Literaturwissenschaft zur Unterhaltungsliteratur zugeordnet werden können, denn sie reagieren nicht adäquat kritisch auf das gegenwärtige Geschehen. Gleichfalls stellen sie per se keine höheren Ansprüche an künstlerische Qualität.

Zunächst halte ich für nötig die lange epistolare Tradition aufzufangen, denn die schriftliche Kommunikation in Briefen steht im engeren Zusammenhang mit derjenigen in E-Mails. Im Rahmen des 1. Kapitels *Epistolare Tradition – auf dem Weg zum E-Mail-Roman* werde ich mich mit dem Briefroman und seiner Entwicklung beschäftigen. In diesem Kapitel skizziere ich die Entwicklung des Briefromans. Dabei ist es in dieser Hinsicht wichtig, das 18. Jahrhundert ausführlicher zu untersuchen, da damals die reale als auch künstliche Korrespondenz (das heißt Literatur in Briefform) florierte. Von der Darstellung der Prosa in Briefen gehe ich, nach dem epistolarisch armen 19. und 20. Jahrhundert, fließend zum E-Mail-Roman über, der an der Wende des 20. und 21. Jahrhunderts mit der Ausbreitung des E-Mail-Wechsels zu erscheinen beginnt und, der an die reiche epistolare Literatur des 18. Jahrhunderts anknüpft. Dazu widme ich Unterkapitel *1.2 E-Mail und Literatur des E-Mail-Romans*.

Mit der Etablierung des E-Mail-Romans formieren sich in der Literaturwissenschaft als auch Technik (neue) Begriffe, die ich im Unterkapitel *1.2.1 Grundbegriffe der Medialisierung des Erzählens* erkläre. Dann werde ich manche E-Mail-Romane analysieren. Ich werde feststellen, welche Thematik E-Mail-Romane bearbeiten.

Im Kapitel 2 *E-Mail-Roman – Daniel Glattauers >Gut gegen Nordwind<* werde ich mich mit einem prototypischen E-Mail-Roman beschäftigen, an dessen Beispiel ich die Grundzüge des E-Mail-Romans veranschauliche.

Im Zusammenhang mit dem ersten Kapitel werde ich im 3. Kapitel den *Briefroman: Johann Wolfgang Goethes >Die Leiden des Jungen Werther<* als prominenten Vertreter des Genres Briefroman analysieren.

Im Kapitel 4 *Vergleich von Glattauers >Gut gegen Nordwind< und Goethes >Die Leiden des Jungen Werther<* vergleiche ich den E-Mail-Roman mit dem Briefroman und zeige, wie unterschiedlich die epistolaren Dialoge, bzw. Monologe sein können. Auf diese Weise komme ich zur Frage der künstlerischen Qualität und zur Vorhersage weiterer Entwicklung E-Mail-Romans zurück.

Wie angedeutet wurde, ist der E-Mail-Roman eine Entwicklungsvariante vom Briefroman. Briefroman wurde ursprünglich für die Unterhaltungsliteratur gehalten, aber manche Werke haben die Grenzen des Genres überschritten und wurden damit zur renommierten kanonischen Literatur. Dies passierte zum Beispiel im Roman *Die Leiden des jungen Werther*, den ich analysieren werde. Es ergibt sich also die Frage, ob das Gleiche im E-Mail-Roman möglich wird und wenn ja, dann unter welchen Bedingungen.

1 Epistolare Tradition - auf dem Weg zum E-Mail-Roman

Briefroman und E-Mail-Roman haben die gleiche Vorgeschichte, weil sie beide schriftliche Kommunikation imitieren.⁷ Außerdem sind sie beide als Reaktion auf eine kulturelle Praktik ihrer Zeit formiert worden, indem sie der Zeit entsprechende Datenspeicher für die in Romanen dargestellte Kommunikation verwenden, nämlich Brief bzw. E-Mail.

Der Briefwechsel und die fiktive Literatur des Briefromans weisen mehr als zweitausendjährige Tradition auf. Um dies zu belegen, ist es wichtig die Entwicklung der epistolaren Werke aufzuzeigen. Zuerst skizziere ich den Briefwechsel und die ihm entsprechende Literatur. Dann analysiere ich ähnlich das ziemlich neu entstehende Genre des E-Mail-Romans.

1.1 Briefwechsel und Briefroman

Der reale Briefwechsel spielt eine bedeutende Rolle für die Entstehung des Briefromans. Wenn man die Geschichte des Brief-Romans untersucht, wird man zuerst mit der Geschichte der Briefe selbst konfrontiert. Eine Voraussetzung für die Entstehung der Schreibtexte und Briefe ist die Schreibfähigkeit, als auch das Medium, durch das das Geschriebene bewahrt und mitgeteilt werden kann. Seitdem dies in der Welt existiert, gibt es auch den Briefwechsel.

Ein Briefroman ist einer der epistolaren Romane, die man als eine eigenartige Form des Romans bezeichnen kann, denn sie besteht aus spezifischen Dokumenten, generell aus Briefen. Ein Briefroman kann über einen fiktiven Verfasser verfügen, der die Rolle des Erzählers übernimmt, oder kann auf ihn verzichten.⁸

Die folgenden zwei Kapitel sollten fundamentale Auskünfte über die Entwicklung des Briefromans geben, die als Einleitung der Analyse eines Briefromans⁹ dient.

⁷ Man definiert die schriftliche Kommunikation als den „zwischenmenschlichen Verkehr (...) mithilfe von Zeichen“. Duden: Kommunikation (online). URL: <http://www.duden.de/rechtschreibung/Kommunikation> (Stand: 17. 12. 2014)

⁸ In Meyers *Kleinem Lexikon* wird ein Briefroman klassifiziert als eine „Sonderform des Romans, die aus einer Folge von Briefen, Tagebuchnotizen oder ähnlicher Dokumente eines oder mehrerer fingierter Verfasser besteht, ohne erzählende Verbindungstexte.“ Lange, Wolf-Dieter: *Meyers Kleines Lexikon*. Speyer: Klambt-Druck GmbH, 1986, S. 72.

⁹ Siehe Kapitel 3 *Briefroman: Johann Wolfgang von Goethes Die Leiden des Jungen Werthers*.

1.1.1 Vom Jahr 0 bis zum 18. Jahrhundert

Es gibt mehrere Texte aus der Antike, die die Existenz des Briefwechsels, und offensichtlich auch die des Briefromans beweisen. So schreibt der römische Dichter Publius Ovidius Naso gegen Jahr 0 scheinbar authentische Briefe über Liebe; einer von ihnen trägt den Titel *Heroides*¹⁰. Sie imitierten also sehr wahrscheinlich den schon existierenden realen Briefwechsel. Zu diesem Zeitpunkt war es typisch, Lyrik zu verwenden, deswegen enthalten auch diese Briefe Gedichte.

Später, um 54-58 nach Christus, schrieb der Apostel Paulus Briefe, die heute als Bestandteil der Bibel gelten. Deren Authentizität, oder wenigstens einige ihrer Bestandteile, sind allgemein nicht als reale Post umstritten (und werden in der Bibeldeutung als glaubwürdig bezeichnet). Als Beispiel dieses fast zweitausend Jahre alten Briefwechsels führe ich hier *Der Brief des Paulus an die Römer* an. Diese Briefe wurden anscheinend vom Paulus versendet, um die Reise in die westlichen Provinzen des Römischen Reiches vorzubereiten.¹¹

Im Unterschied zu einigen vermutlich realen Briefen von Paulus gibt es unter den katholischen Briefen auch solche, die Briefe in ihrer Form rein imitieren und gehören dadurch zur briefimitierenden Form. Diese Briefe wurden nämlich an niemanden versendet und dienten nur Predigten. Als Beispiel kann hier *Der Brief des Jakobus* angeführt werden.¹²

Im Mittelalter gibt es Beweise dafür, dass die Literatur in anderen Sprachen als Latein produziert wurde.¹³ Dies wird auch in Briefen reflektiert. Ein bekanntes mittelalterliches Werk, das sich bis heute erhalten hat, wurde nichtsdestotrotz noch im Lateinischen verfasst. Der Philosoph Petrus Abaelardus gibt seine Autobiographie unter dem Titel *Historia calamitatum mearum* heraus. Dieses Werk hat die literarische Form von Briefen, die aber an keinen Empfänger versendet worden sind und vermeintlich auch nicht dazu bestimmt waren. Abaelardus Briefwechsel mit seiner Schülerin Héloïse (auch im Lateinischen) wird dagegen heutzutage meistens als authentisch wahrgenommen.¹⁴ Briefromane in der deutschen Sprache, auf die ich mich konzentriere, sind nicht erhalten oder ihr Gewicht war noch nicht so groß (wie im 18. Jahrhundert zum Beispiel).

¹⁰ Lange 1986, S. 72.

¹¹ Vgl. Bible: *Písmo svaté Starého a Nového zákona: český ekumenický překlad*. Praha: Česká biblická společnost, 2001, S. 1428 f.

¹² Vgl. Ebd. S. 1535.

¹³ Vgl. Nickish, Reinhard: *Brief*. Stuttgart: J. B. Metzlerische Verlagsbuchhandlung, 1991, S. 30.

¹⁴ Halsall, Paul: *Medieval Sourcebook: Heloise (1101-1164): Letter to Abelard*. URL: <http://www.fordham.edu/halsall/source/heloise1.asp> [Stand 5. 7. 2014]

Es ist heute offensichtlich, dass es seit Beginn der Neuzeit, das heißt seit 15./16. Jahrhundert, häufigen Briefwechsel gibt und deswegen ist es nicht nötig die authentische Korrespondenz weiter zu analysieren.¹⁵ Der reale Briefwechsel hatte jedoch immer großen Einfluss auf die neuen Werke des Genres. Liebesbeziehungen wie im mittelalterlichen Briefwechsel des Pärchens Abaelardus und Hëlöise angedeutet, beeinflussten Jean Jacques Rousseau und nach ihrem Vorbild ist sein Brief-Roman *Lettres de deux amans*, ..., bekannt unter dem Titel *Julie ou la Nouvelle Héloïse*, entstanden (1761).¹⁶

Dies bringt uns ins 18. Jahrhundert, in welchem Briefwechsel und Briefroman florierten.¹⁷

1.1.2 Blütezeit des Briefs – vom 18. Jahrhundert bis heute

Im Jahr 1740, also noch vor der französischen *Héloïse*, entsteht in England der Briefroman *Pamela, or Virtue Rewarded*. Der Schriftsteller dieses Romans, Samuel Richardson, beeinflusst dann die nachkommenden Schriftsteller stark, die sich in diesen Literaturstil verliebt haben. Zu seinen weiteren Werken gehören diese: *Clarissa, or the history of a young lady* (1748) und *The history of Sir Charles Grandisons* (1754). Später in der Neuzeit wird der Franzose P. A. F. Choderlos de Laclos mit seinem Briefroman *Les liaisons dangereuses* (1782) bekannt.

Der vom realen Briefwechsel abgeleitete und sich auf fiktive Begebenheiten beziehende Briefroman scheint seine Blütezeit in Deutschland, wie auch in England, im 18. Jahrhundert zu haben, indem „each epistolary novel [...] flaunts a particular version of the ideology of the Enlightenment, a particular case which could be passed as general rule and example for the entire reading audience“.¹⁸ In der epistolaren Literatur oder im Briefroman sollte damals also das vornehmste Benehmen der Hauptfiguren dargestellt werden, die man sich zum Vorbild machen konnte. Dies spielte sich in der Zeit der Aufklärung ab, das heißt in sogenannter Zeit der Vernunft. Im Ton der Aufklärung werden also die englischen Romane verfasst und nach ihrem Vorbild entstehen auch die deutschen.

Das Jahr 1747/48, in dem Ch. F. Gellerts Werk *Das Leben der Schwedischen Gräfin von G**** herausgegeben wurde, kann als die Geburt des deutschen Briefromans

¹⁵ Zur Demonstration des häufigen realen Briefwechsels der Neuzeit steht das Buch vom MATTENKLOTT, Gert *Deutsche Briefe: 1750-1950* zur Verfügung.

¹⁶ Lange 1986, S. 72.

¹⁷ Vgl. Kusche 2012, S. 32.

¹⁸ Ștefan, Anca: *Aspects of Epistolary Representation*. In: *Buletinul Universitatii Petrol-Gaze din Ploiești. Seria Filologie* 61, (2009), S. 74.

bezeichnet werden. Über 10 Jahre später erscheinen die stark vom englischen Schriftsteller S. Richardson beeinflussten Werke unter der Hand des Schriftstellers J. K. A. Musäus – *Grandison der Zweite* (1760-62) und mit dem gleichen zeitlichen Abstand dann auch S. von La Roches *Geschichte des Fräulein von Sternheim* (1771).

Im Jahre 1774 wird Goethes Briefroman *Die Leiden des jungen Werther* herausgegeben und damit wird auch diese Art des Romans deutschlandweit und sogar auch weltberühmt.¹⁹ Dieser Roman war aber anders als die von seinen Zeitgenossen. Er zeigte keine Ideale, sondern schockierte, kritisierte und stellte die Gesellschaft ganz anders dar, als die traditionellen epistolaren Romane. Was die Entwicklung in Deutschland im 18. Jahrhundert betrifft, entstehen auch nach diesem literarischen Meilenstein andere Werke wie zum Beispiel L. Tiecks *Geschichte des Herrn William Lovell* (1795/96), J. CH. F. Hölderlins *Hyperion oder der Eremit in Griechenland* (1797-1799) oder Ch. M. Wielands *Aristipp und einige seiner Zeitgenossen* (1800/01). Niemand von diesen Schriftstellern gewinnt jedoch an Beliebtheit wie Goethe und sein Briefroman.²⁰ Rainer Könecke berichtet, dass Goethe beim Schreiben von *Die Leiden des jungen Werther(s)* von Richardson, Rousseau und La Roche inspiriert wurde. Nichtsdestoweniger unterscheidet sich das Werk von ihnen. Der Roman war sehr innovativ. Als Beispiel führe ich an, dass nur eine Person diese „Briefe“ schreibt – es wird in der sogenannten „monologischen Form“ verfasst.²¹ Klaus Manger schreibt darüber: „Goethes *Werther*, nach dessen Erscheinen das >Wertherfieber< ausbrach, gilt als der erste große literarische Bucherfolg seit Sebastian Brants *Narren schyff* (1494)“²².

Im 19. Jahrhundert wird der „dialogisierte“²³ Roman zum Nachfolger des Briefromans und die Briefromane werden danach in einer begrenzten Menge verfasst. Im 20. Jahrhundert werden Briefromane von R. Huch, wie *Der letzte Sommer* (1910) oder W. Jens *Herr Meister* (1963) veröffentlicht.²⁴

Dass ich eine Auflistung von Romanen, die anhand ihrer formalen Charakteristika dem Genre Briefroman zugeordnet werden, generiert habe, ist dem Leser schon klar. Im 20. Jahrhundert entwickelten sich neue Erforschungen, die andere Klassifizierungen vornehmen. Dadurch wird die Bezeichnung „Briefroman“ von Natascha

¹⁹ Im 3. Kapitel werde ich diesen Briefroman analysieren.

²⁰ Vgl. Lange 1986, S. 72.

²¹ Vgl. Könecke, Rainer: *Stundenblätter Goethes „Die Leiden des Jungen Werther“ und die Literatur des Sturm und Drang*. Stuttgart: Klett, 1991, S. 10.

²² Reinhold Wolff: *Rousseaus Neue Héloïse. Nachwort in: Jean-Jacques Rousseau: Julie oder Die neue Héloïse. Briefe zweier Liebenden aus einer kleinen Stadt am Fuße der Alpen*. München: 1988, 820f.

²³ Vgl. Lange 1986, S. 72.

²⁴ Vgl. Ebd.

Würzbach als eine „*Übergangsform*“²⁵ wahrgenommen. Ähnlich stellt Voßkamp fest, dass der Briefroman eine „*schwer klassifizierbare[n] Zwischenform[en]*“ sei.²⁶

1.2 E-Mail-Roman

Unter dem Einfluss der neuen technischen Medien, die sich in unseren Alltag allmählich integrieren, etabliert sich auch in der Literatur in den letzten zwei Jahrzehnten ein neues Genre, das diese neue Kommunikationsweise imitiert, nämlich der E-Mail-Roman. Ich stelle mir zuerst zur Aufgabe, die mit der Technik verbundenen Begriffe, mittels denen das Erzählen von Romanen beeinflusst wird, zu erklären. Das sind Begriffe wie Medialisierung (des Erzählens), Intermedialität, (neue) Medien und Internet. Danach skizziere ich die Entwicklung des E-Mail-Romans unter Beachtung seines Vorgängers – des Briefromans und erkläre, in welchen Ebenen die Integration von E-Mails in der Literatur abläuft.

1.2.1 Grundbegriffe der Medialisierung des Erzählens

Bei der Etablierung des E-Mail-Romans spricht man heutzutage über Intermedialität innerhalb des Medialisierungsprozesses und die für meine Arbeit wichtige Medialisierung des Erzählens. Diese Prozesse sind nicht neu, jedoch die Begriffe entstanden erst in der letzten Zeit.²⁷

Intermedialität lässt sich definieren als offensichtliche und nachweisliche Einbeziehung zweier oder mehrerer Ausdrucks- oder Kommunikationsmedien, die „*konventionell als distinktiv angesehen werden*“, innerhalb eines Artefaktes, also eines künstlichen Produkts.²⁸ Ähnlich wird die Intermedialität auch von Kusche definiert, indem sie feststellt, dass beim E-Mail-Roman „*[D]ie Grenzen des Romans sowie die der E-Mail beidseitig überschritten werden.*“²⁹

Der übergeordnete Begriff von Intermedialität heißt Medialisierung. Wir leben heutzutage in der Gesellschaft, in der wir von Medien aller Art beeinflusst werden. Medialisierung kann als Prozess, der „*[...]Veränderungen für gesellschaftliche, soziale und*

²⁵ Kusche 2012, S. 56 nach Würzbach, Natascha: *Die Struktur des Briefromans und seine Entstehung in England*. München: Max Hueber, 1964, S. 46 f.

²⁶ Vgl. Kusche 2012, S. 54 ff.

²⁷ Vgl. Ebd. S. 15 ff.

²⁸ Nünning, Ansgar: *Metzler-Lexikon Literatur und Kulturtheorie. Ansätze – Personen – Grundbegriffe*. Stuttgart: Metzler, 2008, S. 327.

²⁹ Kusche 2012, S. 21 f.

*kulturelle Lebensstrukturen und Verhaltensweisen mit sich bringt*³⁰, verstanden werden und geht vom Begriff „Medium“ aus.

Dabei steht der Begriff Medialisierung des Erzählens³¹ für die Strukturen, die in der Literatur zu beobachten sind und die aus den Veränderungen von gesellschaftlichen, sozialen und kulturellen Lebensstrukturen und Verhaltensweisen stammen und also in die Literatur einbezogen werden.

Medium ist ein Begriff, der sich unterschiedlich definieren lässt³², wobei wir darunter generell „[...]Vermittler von Informationen und Daten[...]“³³ verstehen. In meiner Arbeit beschäftige ich mich mit den sogenannten neuen Medien, die von anderen Medien unterschieden werden können, indem sie im Rahmen eines digitalen³⁴ Netzes etabliert werden. Häufig ist dieses Netz das Internet. Dabei wird der Computer zum sogenannten Metamedium³⁵, das das Internet und die Existenz der neuen Medien ermöglicht. Einerseits lässt sich innerhalb der Wissenschaft ein (neues) Medium wie eine technische Einrichtung erforschen, andererseits als Gegenstand der Kunst, denn die Technik beeinflusst unterschiedliche Sphären. Eine davon ist die Literaturwelt.³⁶ Das Medium der E-Mail, das heute für die Kommunikation im Alltag benutzt wird, bringt Modifizierungen im Erzählen der E-Mail-Romane mit sich, mit anderen Worten - das Erzählen wird medialisiert.

Im 21. Jahrhundert werden kaum Romane anhand des Mediums Brief verfasst. Es erscheint jedoch neue Form der Korrespondenz – E-Mail. Ungeachtet dessen, dass eine E-Mail eigentlich die gleiche Vorgeschichte hat wie ein Brief, und zwar die Fähigkeit zu schreiben, diesmal mit dem Drücken der Tastatur, muss man fähig sein, einen Rechner zu beherrschen. Obwohl man für E-Mail-Funktionieren keinesfalls das Internet³⁷ braucht,

³⁰ Ebd. S. 15. nach Wirth, Uwe: *Neue Medien im Buch. Schreibszenen und Konvertierungskonzepte um 2000*. Zitiert in: Caduff, Carina et al.: *Chiffre 2000 – Neue Paradigmen der Gegenwartsliteratur*. München: Wilhelm Fink, S. 171.

³¹ Der Begriff kommt von Ansgar Nünning. Siehe Nünning, Ansgar & RUPP, Jan: *Medialisierung des Erzählens im englischsprachigen Roman der Gegenwart*. Theoretischer Bezugsrahmen, Genres und Modellinterpretationen. Trier: Wissenschaftlicher Verlag, 2011.

³² Siehe Kusche 2012, S. 20f.

³³ Ebd. S. 21.

³⁴ Es gibt auch analoge; sie werden jedoch heute schon als veraltet wahrgenommen.

³⁵ Heibach, Christiane: *Literatur im Internet. Theorie und Praxis einer kooperativen Ästhetik*. Berlin: Universität Heidelberg, 2000, S. 6.

³⁶ Vgl. Kusche 2012, S. 15.

³⁷ Die Entstehung des Internets, der sich aus ARPANET formierte (-beide finanziert von U. S. Department of Defence), datiert man zurück in die 60er Jahre. Es ist in der Zeit des sogenannten Kalten Kriegs entstanden, und zwar als Reaktion auf den Sputnik-Schock.

³⁷ Zu diesem Zeitpunkt ist ein amerikanisches Ministerium entstanden, das die Kommunikation zwischen Militär und Behörden gewährleistete. So, wie heute E-Mail verwendet wird, wurde es auch damals – zur Kommunikation. Zur damaligen Zeit sollte aber der Austausch der Informationen hauptsächlich dem Schutz

sondern ein Netz, ein Medium, das das Verschicken einer Nachricht von einem Computer zu einem anderen ermöglicht, verbinden wir seine Existenz mit dem Internet, denn die E-Mail wird im Lauf der Zeit zu seinem Bestandteil.³⁸ Nun aber zurück zur Literatur.

1.2.2 Entwicklung des E-Mail-Romans und seine Spezifika

In diesem Kapitel skizziere ich die etwa 20-jährige Entwicklung des E-Mail-Romans und erkläre, in welchen Ebenen die Integration von E-Mails in der Literatur abläuft. Dabei komme ich hauptsächlich von Sabrina Kusches Studie *Der E-Mail-Roman* heraus. *Zur Medialisierung des Erzählens in der Zeitgenössischen deutsch- und englischsprachigen Literatur*.³⁹ Zum Ende schließe ich eine Klassifizierung der E-Mail-Romane an.

Der E-Mail-Wechsel ersetzt, wie schon erwähnt, heutzutage in der Regel den Briefwechsel. Dies verwenden Schriftsteller, indem sie das Erzählen im Medium der E-Mail gestalten. Digitale Datenspeicher, wie zum Beispiel E-Mail, Blog, Twitter, Facebook, sowie Myspace⁴⁰, SMS und andere, übernehmen in der Regel in der Literatur die Funktion des Briefs. Keskinen bezeichnet den ersten E-Mail-Roman als eine „*Rekontextualisierung des Briefromans in Zeiten des Computers*“⁴¹. Mit diesem Gedanken wird auch heutzutage die Gattung des E-Mail-Romans erforscht. So geht auch Kusche in Ihrer Arbeit bei ihrer Erforschung der E-Mail-Romane vom Briefroman aus, indem sie „Referenzmedien“ E-Mail und Brief, und demgleich E-Mail-Roman und Briefroman in Beziehung bringt.⁴² Vor Sabrina Kusche⁴³ war das der Sprachwissenschaftler Ansgar Nünning, der den durch ästhetische Medien⁴⁴ beeinflussten literarischen Bereich zum Thema seiner Arbeit gemacht hat.⁴⁵

gegen militärische Drohungen (z. B. der Atombombe) dienen. Die erste E-Mail ist mit dem Professor Leonard Kleinrock (Universität Los Angeles) verbunden, der sie im Jahre 1969 versendet hat, jedoch noch nicht im Netz des Internets. Der Gebrauch der E-Mail wird allmählich vom militärischen Zweck befreit und wird nach der Herstellung zur Komponente des Internets und dadurch zum sozialen Kommunikationsmedium. Vgl. Bouchon, Catherine: *Macht das Internet einsam?*. München: GRIN Verlag GmbH, 2007, S. 2.

³⁸ Vgl. Kusche 2012, S. 16. Dies geschieht durch sogenannte Protokolle.

³⁹ Kusche, Sabrina: *Der E-Mail-Roman. Zur Medialisierung des Erzählens in der Zeitgenössischen deutsch- und englischsprachigen Literatur*. Diss., Stockholm: Stockholm University, 2012.

⁴⁰ Facebook, Twitter, Myspace und andere sind innerhalb des Internets zu sogenannten Social network plattformen.

⁴¹ Kusche 2012, S. 19 nach Keskinen, Mikko: *Epistolarity and E-loquence: Sylvia Brownriggs' The Metaphysical Touch as a Novel of Letters and Voices in the Age of E-Mail Communication*. In: *Critique. Studies in Contemporary Fiction* 45/4, (2004), S. 384.

⁴² Vgl. Kusche 2012, S. 32 ff.

⁴³ Vgl. Kusche 2012 Ebd.

⁴⁴ Keine digitalen Medien, sondern ästhetische Medien wie Film, Musik, Bilder und Ähnliche. Für Beispiel siehe Fußnote 6.

⁴⁵ Kusche 2012, S. 15 nach Nünning, Ansgar: *Medialisierung des Erzählens im englischsprachigen Roman der Gegenwart. Theoretischer Bezugsrahmen, Genres und Modellinterpretationen*. Trier: Wissenschaftlicher Verlag, 2011. Im Rahmen des Projekts *Narrative Kompetenz und ihre Medialisierung* innerhalb LOEWE Program.

Ich stelle fest, dass sich E-Mail-Roman, ähnlich wie der Briefroman, schwierig klassifizieren lässt.⁴⁶ Die Präsenz von E-Mail Kommunikation in Romanen⁴⁷ ist jedoch, wie gleich gezeigt wird, unstrittig. Man beobachtet in den letzten zwei Jahrzehnten die steigende Integration von E-Mails (und von virtueller Kommunikation allgemein) in Romane, die die moderne Zeit reflektieren. Die Romane unterscheiden sich jedoch im Grad der Integration von E-Mails. Es ergibt sich hier die Frage, welche Romane man dem entstehenden Genre des E-Mail-Romans zuordnen kann. Dies hängt sicher davon ab, wie viele E-Mails in Romane einbezogen werden, also wie große formale Rolle sie spielen. So spricht Kusche über „hybride Romane“ – die nur zum Teil E-Mails einbeziehen, und über „reine E-Mail-Romane“ – die also komplett aus E-Mails bestehen.⁴⁸ Gleichfalls ergibt sich bei ihrer Klassifizierung die Frage, wie E-Mails in das Leben der Romanprotagonisten integriert werden.

Bei einer angestellten Recherche habe ich herausgefunden, dass einer der ersten E-Mail-Texte nur im Internet und sogar in Mailboxen seiner Leser erschienen ist.⁴⁹ Weil Carl Steadmans *Two Solitudes* (1995)⁵⁰ Glattauers Roman sehr ähnelt, analysiere ich ihn als einen der ersten Vertreter der Liebesromane in E-Mails. Dies sollte zeigen, dass die Thematik der E-Mail-Romane sehr ähnelt; sich oft auf Liebe im Internet und virtuelle Kommunikation beschränkt und wird gleichfalls als Vorgänger Glattauers Roman und anderen E-Mail-Romanen ein Unterhaltungsroman.⁵¹

Two Solitudes ist komplett in E-Mails verfasst, und beruht auf dem Dialog von Lane Coutell (Minneapolis, Minnesota) und Dana Silverman (Des Plaines, Illinois). Lane schreibt am 2. Oktober 1994 „*It seems as if my PowerBook glows with the same light as the stars. Technology. Sitting here, watching the battery go down, not much to say. I love you.*“⁵² Lane besitzt einen Laptop, dessen Leuchten er mit dem von Sternen vergleicht. Nach einer kleinen Weile ist Lane fähig, eine E-Mail an seine Freundin Dana zu verschicken und somit, der Distanz zum Trotz, mit ihr verbunden zu sein. Nichtsdestoweniger, wie Lane äußert, weiß

⁴⁶ Siehe Bemerkung 25 und 26.

⁴⁷ Dabei meine ich die gedruckten Romane, also die in der Papierbuchform.

⁴⁸ Kusche 2012, S. 58.

⁴⁹ Dieser Text erschien als Vertreter des E-Mail-Romans nur im Internet. Weiter werde ich nur die E-Mail-Romane in Papierdruckform erforschen. Ich füge ausnahmsweise *Two Solitudes* meiner Arbeit hinzu, denn er scheint Glattauers Romanen, die ich später analysieren werde, sehr ähnlich, was die Form, als auch das Integrieren der E-Mails ins Leben der Protagonisten betrifft.

⁵⁰ Steadman, Carl: *Two Solitudes*. In: InterText 5/1, (1995), S. 36-58. In der Zeitschrift Beschreibung steht: „*InterText is published electronically on a bimonthly basis, and distributed via electronic mail over the Internet, BITNET, and UUCP.*“

⁵¹ Wie gezeigt im Kapitel 2. *E-Mail-Roman: Daniel Glattauers Gut gegen Nordwind*.

⁵² Steadman 1995, S. 41.

er nicht, was er ihr eigentlich sagen sollte und beendet deswegen seine E-Mail. Dana antwortet ihm, *indem* sie eine über mehrere Seiten ausgebreitete E-Mail verfasst, in der sie beschreibt, was sie am Tag der Verfertigung der E-Mail gemacht hat.

E-Mails ähneln deswegen inhaltlich den Briefen, denn wenn man eine E-Mail schreibt, dann darüber, wie sein Leben außerhalb des Virtuellen ist. Wenn man keine Neuigkeiten aus dem Non-Virtuellen hat, dann schreibt man auch normalerweise keine E-Mails. Deswegen kann man sagen, dass die Integration von E-Mails, und besonders im Vergleich mit Beaumonts E-Mail-Romanen, im Leben der Protagonisten noch in ihren Anfängen ist. Beide Protagonisten konzentrieren sich auf ihr Leben außerhalb des Netzes und unterscheiden die reale und virtuelle Welt. Wie wenig E-Mails noch in das Leben der Protagonisten integriert sind, zeige ich durch zwei weitere von Danas E-Mails.

Dana: „*I love you very much and I wish I could share all good things with you. [...] I am truly distraught, despite my maddengly sunny disposition. I need sanctuary. I need a reliable, dependable world. I need to be alone. I still love you.*”⁵³

Man kann ihrer Meinung nach das Leben durch den E-Mail-Wechsel nicht teilen. Sie wollte das Gute, was sie erlebt mit Lane „sharen“, aber sie kann es offensichtlich nicht. Dana braucht eine zuverlässige Welt, die ihr E-Mails nicht anbieten können.

Dieser E-Mail folgt Lanes Antwort, die aber Dana nicht mehr bekommt, nur das „mailer-daemon Programm“ schreibt zurück und der Leser stellt fest, dass Danas E-Mail-Box nicht mehr existiert.

Die Form der E-Mail wird im *Two Solitudes* ziemlich exakt imitiert, indem E-Mail Kopf nachgeahmt wird:

Date: Sat, 24 Sep 94 15:36:20 CDT
From: Lane Coutell <lane@pandemonium.com>
To: Dana Silverman <dsilverman@sobriquet.com>
Subject: hello...

54

Der E-Mailkopf verfügt über Zeitangabe-, Verfasser-, Empfänger- und Betreff-Informationen.

Die Integration von E-Mails läuft auf der formalen Ebene ab. Der Roman oder Shortstory sieht als eine Menge aufeinander folgende E-Mails mit der Ausnahme von Lanes

⁵³ Steadman 1995, S. 56.

⁵⁴ Ebd. S. 36.

Bemerkungen, die diese Folge unterbrechen. Lane schreibt (nach jeder geschickten E-Mail) eine Bemerkung, die irgendwie die technische Welt charakterisiert oder einfach ein Kommentar ist, z. B.:

*There are so many songs about love. But I was thrilled the other day when somebody mailed me the lyrics to a song about how he didn't care about anything, and how he didn't care about me. It was very good. He managed to really convey the idea that he really didn't care.*⁵⁵

Zum Schluss bekommt Dana Angst vor dem Virtuellen und löscht sehr wahrscheinlich ihre Mailbox. In dieser Hinsicht kann *Two Solitudes* mit Sylvia Brownriggs *The Metaphysical Touch*⁵⁶ (2000) verglichen werden. Ähnlich wie im Brownriggs Roman wird implizit ausgedrückt, wie wichtig es für die Hauptpersonen ist, diese zwei Welten auseinanderzuhalten.

Es ist Sylvia Brownriggs hybrider E-Mail-Roman *The Metaphysical Touch* (1998), den Keskinen, wie ich bereits erwähnte, mit dem Genre Brief-Roman verglichen hat. Die Hauptperson vom Roman – Philosophie Studentin Emily Piper oder „Pi“ beschreibt ihre schlechte Lebenssituation und damit verbundene verlorene Dissertation „on Kant's metaphysics“. Interessant ist, dass Sylvia Brownrigg's Roman sophistiziert im Laufe des Romans auf bekannte Philosophen wie Wittgenstein, Kant, Kierkegaards als auch Schriftsteller, namens Kundera, Kafka, Sylvia Plath, Shakespeare und Gertrude Stein hinweist. Der Roman beinhaltet E-Mails aber nur partiell, und zwar werden sie inkorporiert, damit Pi mittels ihnen mit ihren Bekannten kommunizieren kann; sehr oft werden E-Mails als Thema der Konversation behandelt. E-Mails als ein Kommunikationsweg sind neu und man spricht deswegen oft darüber als über etwas Außergewöhnliches und Ungewohntes; die Welt der E-Mail sei etwas, was unsere Wahrnehmung verändert.:

I'm sorry my not writing put some doubt into you. It's weird, isn't it, the effects these electronic words have on our hearts and minds? One day someone will have to come along and philosophize about how this medium is changing human relations. Maybe in fact it will be you, Sylvia, who will do that. That seems to me a suitable post-fire project: detailing the shape of a new world mediated for us through electronic lines; a world, where presence and absence are shifting their meanings. What do you say? I have no doubt you could write a

⁵⁵ Steadman 1995, S. 45.

⁵⁶ Brownrigg, Sylvia: *The metaphysical touch*. New York: Picador, 2000.

*hefty NY Times bestseller on the subject. The metaphysical Touch: How our hearts and minds are now moved by being unseen.*⁵⁷

Genau so wie im *Gut gegen Nordwind*, wird in „*Metaphysical Touch*“ eine virtuelle Beziehung behandelt, indem das Gegenstück „Hamlet“ nur aus dem Virtuellen bekannt sei. Der Roman wird von Kusche als einer der ersten E-Mail-Romane untersucht, wobei sie herausfindet, dass „*textual virtual world auf sämtlichen Ebenen des Romans in und von der textual actual world isoliert bleibt*“, also, dass der Roman im Unterschied zu den späteren noch viele „*metamediale*“⁵⁸ Äußerungen beinhaltet. Dadurcharaus macht der Roman aus der möglichen virtuellen Kommunikation eine Sci-Fi Welt, ähnlich wie im Astro Tellers *Exegesis*.⁵⁹

Ausgegangen von Sabrina Kusches Arbeit, bietet sich als ein weiterer Roman zum Analysieren der Roman *Exegesis*. Der Autor, Wissenschaftler für künstliche Intelligenz, Astro Teller⁶⁰ verfasste seinen E-Mail-Roman im Jahr 1997. Im Roman führt die Hauptperson - Wissenschaftler Alice - ein Projekt über künstliche Intelligenz durch. Ihr Projekt „Edgard“ beginnt unerwartet mit ihr zu kommunizieren. Nichtsdestotrotz existiert er nur in einer virtuellen Welt und nicht außerhalb davon. Dies gilt als Unterschied zu *Gut gegen Nordwind*, denn der Empfänger von Nachrichten ist kein Mensch, sondern ein Programm! Edgar geht in dem Roman durch „Exegises“ – eine kritische Interpretation eines Textes – Edgar lernt neue Wörter aus ihren enzyklopädischen Definitionen. Davon kommt auch der Name Romans. Der Programm Edgar sich also Definitionen von Wörtern verfertigt um Menschen zu verstehen, wie zum Beispiel hier:

Word *documentation*
(dahk'yuh-men-TAY'shuhn), n.

Definition

1. *the use of documentary evidence.*
2. *a furnishing with documents, as to substantiate a claim or the data in a book or article.*
3. *instructional materials for computer software or hardware.*
4. *Computer Science: the formal organization and presentation of recorded expert-domain knowledge to produce a historical record of changes to the functionality of an algorithm.*

⁵⁷ Brownrigg, Sylvia: *The metaphysical touch*. New York: Picador, 2000, S. 310 f.

⁵⁸ Rajewski, Irina: *Intermedialität*. Tübingen/Basel: Francke, 2001, S. 81.

⁵⁹ Kusche 2012. S. 104, sowie vgl. 89 ff.

⁶⁰ Astro Teller ist Google Angestellte.

Teller selbst spricht über sein Buch als „Technothriller“ in „E-Mail Format“ und stellt sich die Frage, ob, „in der Zukunft solche PC Programme werden, die die Sachen machen werden, die heute als science-fiction aussehen?“ (Trans.)⁶²

Nicht nur, dass der Roman die Beziehungen Mensch-Computer erforscht, es gibt auch Verweisungen auf die klassische Lektüre wie Shakespeare, Shaw, Byron, Ovid, Aristotle und nicht zuletzt die Bibel. Ich stelle fest, dass man in den 90er den Einfluss des Mediums E-Mail erst kennenlernt, und deswegen ihn mit Geheimnisvollem verbindet, sowie in *Metaphysical Touch* als auch in *Exegesis*.

Zur Jahrhundertwende gibt Matt Beaumont seinen Roman *e. A Novel* (2000) heraus. Man beobachtet hier eine Verschiebung in der Wahrnehmung von E-Mails und Internet, und kann feststellen, dass die Medien sowohl in dem Roman, als auch im Leben der Hauptpersonen integriert sind. Sabine Kusche beschreibt *e. A Novel* zusammen mit seinem zweiten Teil *e²*, der neun Jahre später erschien (2009), als „*Satire auf kommunikative Praktiken im Büroalltag*“⁶³. Man benutzt in diesem Roman außer E-Mails noch SMS, Chat und Blog und andere Neue Medien. Auch in Lucy Kellaways *Martin Lukes: Who moved my Blackberry* (2005) werden neben E-Mails SMS nachgeahmt und mittels ihnen werden elektronische Dialoge am Arbeitsplatz parodiert.

Weitere Romane, die ich noch nicht erwähnte und die die E-Mail-Kommunikation imitieren, sind: Stephanie William Gibsons *Pattern Recognition* (2003), Thomas Feibels *Blackmail* (2006), Nick Hornbys *Juliet, Naked* (2009) und Jan Kossdorffs *Spam! Ein Mailodram* (2010).⁶⁴

1.2.3 Zusammenfassung

Es zeigte sich, dass die früheren E-Mail-Romane die E-Mail als Medium in Frage stellen und Befürchtungen bezüglich der E-Mail-Kommunikation zum Ausdruck bringen. Hauptpersonen in E-Mail-Romanen ziehen sogar wegen der E-Mail ihre Ausbildung in

⁶¹ Teller, Astro: *Exegesis*. London: Penguin Books, 1997, Date: Wed, 26 Jan 2000 21: 25: 16.

⁶² Astro Teller (Youtube): *Astro Teller talks about Exegesis on NightTalk*. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=JbypCtqwq3U> [Stand: 30.06.2014]

⁶³ Kusche 2012, S. 164.

⁶⁴ Ebd. S. 162.

Zweifel – wie zum Beispiel Pie, die Philosophie Studentin in *The Mataphysical Touch*. Die neueren E-Mail-Romane stellen das Medium E-Mail nicht mehr ins Zentrum und stellen dieses Medium auch nicht mehr in Frage. Sie widmen sich zum Beispiel der E-Mail-Kommunikation am Arbeitsplatz: *E* oder *Martin Lukes: Who Moved my Blackberry*.

Die verwendete Sprache in E-Mails ist sehr verständlich, nicht künstlich und ist dramatisch – normalerweise Dialoge unter zwei oder mehreren Menschen, ohne Erzählinstanz. Beim Lesen der E-Mail-Romane hat man das Gefühl als hätte er einen wirklichen E-Mail-Wechsel gelesen, denn sie evozieren den Eindruck von Authentizität.⁶⁵ Die E-Mail-Romane sollen möglichst authentisch wirken und dadurch ist ihr Zuständigkeitsbereich, was die Literatur betrifft, streng beschränkt.

Die E-Mail-Romane sind literarisch vielleicht nicht so interessant, wie sie von der psychologischen Seite her sind, denn sie zeigen wie die heutige Kommunikation ist; wie sie unsere Wahrnehmung verändert.⁶⁶ E-Mail-Romane sind aber nicht per se kritisch zur Kommunikation oder anderen Themen. Der Leser macht sich sein eigenes Bild von heutigen Kommunikationsweisen.⁶⁷ Die E-Mail-Romane sind die moderne Lektüre, die in der Literaturwissenschaft wegen ihrer formaler, als auch inhaltlicher Anspruchlosigkeit, die durch die Darstellung in E-Mails gefördert wird, als Unterhaltungsliteratur zu bezeichnen sind. Dazu mehr im folgenden Kapitel.

⁶⁵ Es gibt Ausnahmen, wie zum Beispiel Astro Tellers *Exegesis*.

⁶⁶ Die Zeit und Ort sind nicht essenziell um mit jemandem zu kommunizieren zum Beispiel.

⁶⁷ E-Mail-Romane erregen multiperpektivische Anschauungen.

2 E-Mail-Roman: Daniel Glattauers *Gut gegen Nordwind*

Daniel Glattauers E-Mail-Romane⁶⁸ *Gut gegen Nordwind* und *Alle Sieben Wellen* stammen aus den Jahren 2006 und 2009. Die Vorgänger dieser Art Romane, die andere Medien (außer dem Buch) in sich einbeziehen, sind die im vorigen Kapitel 1.2.2 *Entwicklung des E-Mail-Romans und seine Spezifika* erwähnte Bücher.

In Anlehnung an Kusches Klassifizierung wird *Gut gegen Nordwind* von Daniel Glattauer⁶⁹ als reiner E-Mail-Roman konstituiert.⁷⁰ Glattauer lässt in seinen Romanen ein virtuelles Verhältnis entstehen, das ausschließlich auf E-Mails basiert. Ich stelle fest, dass *Gut gegen Nordwind* Liebesroman des 21. Jahrhunderts ist (Kapitel 2.1. *Gut gegen Nordwind als Liebesroman des 21. Jahrhunderts*). Im Kapitel 2.2 bestätige ich dann anhand von Beispielen, dass es durch seine formalen sowie inhaltlichen Züge zur Unterhaltungsliteratur gehört.

2.1 *Gut gegen Nordwind* - Liebesroman des 21. Jahrhunderts

Während die Hauptfigur Emmi Rothner das Abonnement der Zeitschrift LIKE online abbestellen möchte, kontaktiert sie durch ihren Tippfehler zufällig Leo LEIKE und sie lernt ihn durch E-Mails kennen. Emmi, Webschaffnerin von Beruf und, wie sie sagt, eine „glücklich Verheiratete“ verliebt sich allmählich in ihren „E-Mailfreund“, Sprachpsychologen Leo. Der Leser fragt sich vielleicht, ob es möglich sei, solche tiefe Empfindungen nur durch den E-Mail-Wechsel zu erregen. Im ersten Teil der Geschichte *Gut gegen Nordwind* scheint es so zu sein, weil das ganze Buch ohne ein einziges persönliches Treffen verläuft. Das heißt, dass sich die Geschichte komplett in einer virtuellen Welt abspielt. Der zweite Teil *Alle sieben Wellen* weicht nicht, wie auch der erste, von der E-Mail Korrespondenz ab. Der Dialog von Hauptprotagonisten bleibt im Medium der E-Mail dargestellt. Es werden hier aber persönliche Treffen von den beiden Protagonisten realisiert. Die Liebesbeziehung wird also damit in der non-virtuellen Welt des Buchs *Alle sieben Wellen* befestigt, obwohl dies nur in Emmis und Leos Erinnerungen in E-Mails vermittelt ist.⁷¹

⁶⁸ Glattauer, Daniel: *Gut gegen Nordwind*. München: Goldmann, 2008.; Glattauer, Daniel: *Alle Sieben Wellen*. Wien: Zsolnay, 2009.

⁶⁹ Daniel Glattauer wurde 1960 in Wien geboren, studierte Pädagogik; arbeitete als Journalist in „die Presse“ und „der Standard“. Er wurde hauptsächlich durch seine Kolumnen bekannt, die in der Tageszeitung „der Standard“ erschienen und in der er auch 20 Jahre lang arbeitete. Heute wird er zum bekannten Schriftsteller in deutschsprachigen Ländern, als auch in aller Welt. Unter seine anderen Werke gehören *Theo*, *Ewig Dein* oder *Mama, jetzt nicht!*

⁷⁰ Siehe das Kapitel 1.2.2. *Entwicklung des E-Mail-Romans und seine Spezifika*.

⁷¹ Ich werde nur den ersten Teil *Gut gegen Nordwind* interpretieren.

Leo und Emmi kennen sich nichtsdestoweniger im Rahmen des Romans *Gut gegen Nordwind* nur aus E-Mails. Sie bilden sich eine virtuelle Welt, in der das, was sich in ihren realen Leben abspielt, verborgen bleibt. Durch E-Mails erfährt man über ihr Leben praktisch nur sehr wenig.⁷² Sonst behandelt der Roman wiederholt die Frage, ob sie treffen sollten. So schreibt Emmi:

Vier Minuten später

Re:

*Das waren heute 28 E-Mails zwischen uns beiden, Leo. Was ist dabei herausgekommen? Nichts. Was ist Ihr Motto? – die Unverbindlichkeit. Was ist Ihr Schlusswort? – Sie wünschen mir einen 'angenehmen Abend'. Da sind wir etwa auf der Stufe von 'Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr wünscht Emmi Rothner'. Kurzum: Wir sind uns in hundert E-Mails einem professionell durchgezogenen Nur-ja-nicht-Kennenlern-Treffen keinen Millimeter näher gekommen. Was unsere 'innige Unbekanntschaft' aufrechthält, ist einzig der horrende Aufwand, den wir dafür betrieben haben und betreiben.'*⁷³

Emmi beklagt sich darüber, dass sie einander noch nicht getroffen haben, und dass ihre Konversation abläuft, ohne einzige Aussicht auf ein Treffen. Dies geschieht im ersten Drittel des Romans und wird nicht bis zum Ende des Romans aufgelöst, denn dann wird Leos E-Mail-Adresse aufgehoben.⁷⁴

Das Kennenlernen und das Halten der Beziehung im Rahmen einer virtuellen Welt sowie Nachahmen von Post in elektronischen E-Mails machen *Gut gegen Nordwind* zum epistolaren Liebesroman des 21. Jahrhunderts. Man ordnet *Gut gegen Nordwind* gleichfalls zur Unterhaltungsliteratur, denn von der literarischen Seite her ist es keine anspruchsvolle Lektüre. Dazu mehr im nächsten Kapitel.

2.2 *Gut gegen Nordwind* als Unterhaltungsroman

Aus dem Bedürfnis der Literaturgliederung (als auch des Wissens aller Art) ordnet man *Gut gegen Nordwind* neben dem Genre E-Mail-Roman dem epistolaren Genre Liebesroman zu⁷⁵. *Gut gegen Nordwind* ist gleichfalls Unterhaltungsroman. Zum Ziel eines Unterhaltungsromans ist nicht, das gegenwärtige Geschehen kritisch zu betrachten. Für

⁷² Wie zum Beispiel über ihre Berufe, über Leos Partnerinnen Marlene, Mia und Pamela und Emmis Ehemann Bernarnd und ihre Stiefkinder.

⁷³ Glattauer, Daniel: *Gut gegen Nordwind*. München: Goldmann, 2008, S. 70.

⁷⁴ Emmi und Leo treffen sich erst im zweiten Teil Romans *Alle sieben Wellen*.

⁷⁵ Siehe das vorige Kapitel.

Unterhaltungsromane ist charakteristisch die mit dem Unterhalten des Lesers verbundene Anspruchlosigkeit im Rahmen seiner inhaltlichen, sowie strukturellen Züge. Dabei wird die Stilistik nicht von Simplifizierungen verschont. Im Fall von *Gut gegen Nordwind*, trägt solcher literarischen Anspruchlosigkeit der Einfluss vom Medium E-Mail bei. In diesem Kapitel werde ich mich mit der Frage befassen, warum *Gut gegen Nordwind* gemäß der literarischen Wissenschaft ein Unterhaltungsroman ist.⁷⁶

Gut gegen Nordwind bearbeitet (praktisch nur) das Thema der Liebe in der Computer-Zeit. Wie sieht solcher epistolarer Wechsel aus? Im Internet entstandene Beziehung Emmi-Leo läuft nur virtuell ab, beziehungsweise werden im Roman nur virtuelle Dialoge inkorporiert. Über das reale Treffen von Hauptprotagonisten erfahren wir nur vermittelt durch Briefe, sogenannte E-Mails. Die Handlung bleibt starr und entwickelt sich nicht, man behandelt vom Anfang an wiederholt das Medium und die darauskommende Unverbindlichkeit versus Vertrauen.

E-Mails beinhalten viele metavirtuelle Dialoge, die gut verständlich sind. In diesem Beispiel verschickt Leo eine E-Mail an Emmi mit der Information, dass er sich für sie interessiert. Dies Interesse weist aber nicht rein auf die Person der Emmi hin, sondern auf das Geschriebene, darauf, was in „der Mailbox“ steht, denn die beide kennen sich nur in der von ihnen geträumten Welt:

Wir kommunizieren im luftleeren Raum. [...] Es gibt keine anderen Menschen um uns. Wir wohnen nirgendwo. Wir haben kein Alter. Wir haben keine Gesichter. Wir unterscheiden nicht zwischen Tag und Nacht. Wir leben in keiner Zeit. [...] Wir interessieren uns für eine jeweils völlig fremde Person. [...] Ich interessiere mich wahnsinnig für Sie, liebe Emmi! Ich weiß zwar nicht mehr warum, aber ich weiß, dass es einen markanten Anlass dafür gegeben hat. Ich weiß aber auch, wie absurd dieses Interesse ist. Es würde einer Begegnung

⁷⁶ Im Unterschied zur kanonischen Literatur - Ein literarischer Kanon ist eine Menge literarischer Texte, die der Zeit entgegen überlebt haben, und die sich damit als wertvoll, als charakteristisch für eine Gruppe, vorzustellen mag. Ein literarischer Kanon wird im Laufe der Zeit geprägt und ihre Wahl unterliegt komplizierter Selektionsprozesse, und zwar in einer begrenzten Gruppe von Menschen, oder innerhalb Kulturen. Im Gegensatz zu einem früheren einheitlichen Kanon, der bis in die 60er geprägt wurde, wird in unseren „zunehmend differenzierter Gesellschaften“ seine Pluralität hervorgehoben. Trotzdem ist der literarische Kanon, wie auch immer, bestimmt. Das Bedürfnis solcher Literaturklassifikation reflektiert das Werk aus dem Jahr 1994 „The western Canon“ (BLOOM, Harold: *The Western Canon: The Books and School of the Ages*, New York: Riverhead Books, 1994.), das eine Liste bedeutendster literarischer Werke umfasst. Vgl. Nünning, Ansgar: *Grundbegriffe der Literaturtheorie*. Stuttgart/Weimar: Verlag J. B. Metzler, 2004, S. 114 f. Die Leiden des Jungen Werther als kanonische Literatur erscheint in Kindlers neuem Literaturlexikon und im Buch *1001 Books You Must Read Before You Die: A Comprehensive Reference Source, Chronicling the History of the Novel*.

*niemals standhalten, egal wie Sie aussehen, wie alt sie sind, wie viel Sie von Ihrem beträchtlichen E-Mail-Charme zu einem allfälligen Treffen mitnehmen können. [...] Dieses 'Wahnsinnsinteresse', so mein Verdacht, nährt sich einzig und allein aus der Mailbox. Jeder Versuch, es von dort herauszutreten zu lassen würde kläglich scheitern.*⁷⁷

Wie zu sehen ist, unterliegt der Satzbau von dargestellten Sätzen der Gestaltung von gesprochenen Texten. Dieser Absatz beinhaltet am meisten kürzere und normalerweise einfache Sätze ohne Konjunktionen. Es gibt hier keine längeren komplexen Sätze. Dies führt jedoch dazu, dass die literarische Seite vernachlässigt wird, indem keine zusammengesetzten Sätze entstehen und damit auch keine reicheren künstlerischen Sätze.

Was den Inhalt betrifft, wäre solche Konversation wahrscheinlich ganz unerwartet und irritierend für die Leser, die die Zeit des Computers nicht erlebt haben⁷⁸, jedoch generell annehmbar für einen modernen Menschen des 21. Jahrhunderts. E-Mails und ihre Begrenztheit formen und komplizieren die Beziehungen von Emmi und Leo. Wir als Internetbenutzer haben ähnliche Erfahrung.

Thematisch wiederholen sich in Emmis und Leos Dialogen die gleichen Aussagen über das reale Treffen. Die Liebe im Internet wird paradox dadurch entwickelt und vertieft, dass sich die Hauptpersonen wehren, sich zu treffen⁷⁹. Damit knüpfe ich an den Satz des vorigen Abschnitts „*Jeder Versuch, es (gemeint Wahnsinnsinteresse) von dort (aus der Mailbox) herauszutreten zu lassen würde kläglich scheitern.*“ Solche Unerreichbarkeit ermöglicht den Verliebten unverbindlich miteinander zu kommunizieren über ihre realen Beziehungen. Beide werden dem anderen zum Beziehungsberater. Im Folgenden zeigt Emmi dem Leo, wie sie ihm eine Frau finden möchte, äußert sich aber gleichzeitig als „virtuelle Alternative“ sehr intim:

*Leo, es hilft nichts, wir brauchen eine Frau für Sie! Sicher, es ist naiv zu sagen: Vergessen Sie Marlene! Aber tun Sie's trotzdem, und zwar wirklich. Folgender Vorschlag: Denken Sie statt an Marlene bewusst immer an mich! Sie dürfen sich alles vorstellen, was Sie mit Marlene gerne machen würden. (Meine Möbel schauen mich schon wieder einigermaßen an.) Ich meine, das ist nur ein Übergangsstadium, bis wir eine Frau für Sie gefunden haben. (...)Emmi, die virtuelle Alternative.*⁸⁰

⁷⁷ Glattauer 2008, S. 19f.

⁷⁸ Man hätte dies Sci-fi nennen können – siehe Kapitel 1.2.2 *Entwicklung des E-Mail-Romans und seine Spezifika* – Astro Tellers Frage.

⁷⁹ Siehe vorigen Abschnitt

⁸⁰ Glattauer 2008, S. 106.

Die Unverbindlichkeit, die die E-Mail-Kommunikation anbietet, wechselt sich immer wieder ins Verkündigen von Vertraulichkeit:

*Emmi, ich war über Monate keinem Menschen näher als Ihnen. (...) Es ist mir egal, wie Sie aussehen, solange ich Sie so sehen kann, wie ich Sie sehen will.*⁸¹

In E-Mails vereinen sich die Unverbindlichkeit mit der Vertraulichkeit auf eine interessante Weise. Das Medium E-Mail gibt mehrere Alternativen von Liebe zu. Eine virtuelle – in der Mailbox, eine andere ausserhalb des Virtuellen – mit einer von Emmis Freundinnen: „*Ach Leo, Eifersucht hin, Eifersucht her, ich kann Sie ja doch nicht mehr >>besitzen<< als hier in der Mailbox. Außerdem: Wenn Sie einer meiner besten Freundinnen >>gehören<<, gehören Sie auch ein bisschen mir.*“⁸²

Die virtuelle Beziehung in E-Mails erzeugt eine „unverbindliche Intimität“, die für das Reale eine Drohung sei. Nachdem Emmis Mann Bernard ihre Post entdeckt und dem Leo eine geheime E-Mail aufschreibt, entfernt sich Leo (virtuell) allmählich der Emmi:

*„EMMI, SIE SIND NICHT FREI FÜR EIN LEBEN MIT MIR.“*⁸³

Die unverbindliche und gleichzeitig vertrauenswürdige Beziehung endet mit der automatisch generierten E-Mail, die das Löschen von Leos E-Mail-Konto ankündigt:

AW:

*ACHTUNG GEÄNDERTE E-MAIL-ADRESSE. DER EMPFÄNGER KANN SEINE POST UNTER DER GEWÄHLTEN ADRESSE NICHT MEHR AUFRUFEN. NEUE E-MAILS IM POSTEINGANG WERDEN AUTOMATISCH GELÖSCHT. FÜR RÜCKFRAGEN STEHT DER SYSTEMMANAGER GERNE ZUR VERFÜGUNG.*⁸⁴

Die beiden letzten Abschnitte, die in großen Buchstaben geschrieben sind, zeigen nicht nur, dass das Medium E-Mail die inhaltliche Seite des Romans beeinflusst, sondern beweisen auch, dass es auch auf die typographische und dadurch auf die formale Seite Einfluss hat. Mit dem Nachahmen von E-Mails kommt es im Roman zu einer literarischen Simplifizierung. In welchem Maß wird der Roman durch die Wirkung vom Medium E-Mail weiter limitiert?

⁸¹ Glattauer 2008, S. 126.

⁸² Ebd. S. 110.

⁸³ Ebd. S. 213.

⁸⁴ Glattauer 2008, S. 223.

Ich meine, dass es hauptsächlich durch die Darstellung in E-Mails zu großen literarischen Modifizierungen kommt, denn man ahmt ihre reale anspruchlosige Struktur nach. Die E-Mails in *Gut gegen Nordwind* sind aufeinander gereiht und enthalten also immer solche Zeitangabe, die den Zeitpunkt der Antwort in Bezug auf die vorige E-Mail angibt. So fangen die E-Mails mit „10 Minuten später“, „am nächsten Tag/Abend“ oder „Fünf Tage später“ an.⁸⁵ Dazu noch, um die E-Mails von Emmi und Leo zu unterscheiden, enthalten Emmis E-Mails die aus E-Mails bekannte Abkürzung „RE:“ für das englische „reply“ und Leos „AW:“ für das deutsche „Antwort“ im Betreff. Nur wenn der Betreff anders ausgefüllt wird, wie zum Beispiel hier: „*Kein Wort von Sex*“⁸⁶, dann erscheint keine dieser Abkürzungen, aber im nachfolgenden Text wird Emmi (oder Leo) angesprochen. Offensichtlich hilft es dem Leser zu unterscheiden, ob er/sie eine Nachricht von Emmi oder Leo liest.

Um einen Text in E-Mails noch mehr leser-freundlich zu machen, verfasst Leo/Emmi die E-Mail als Auflistung nummerierten Fragen, sowie deren Antworten. Dies fördert den Leser nicht auf, große Anstrengungen beim Lesen zu machen. So Emmi und Leo⁸⁷:

Knapp zwei Stunden später

RE:

Na hoppala! Lieber Leo, es ist jetzt 23 Uhr 43. Träumen Sie noch oder schlafen Sie schon?

Wenn nicht, dann frage ich Sie:

- 1.) Wollten Sie wirklich, dass ich zu Ihnen komme?*
- 2.) Wollen Sie noch immer, dass ich zu Ihnen komme?*
- 3.) Sind Sie vielleicht wieder >>ein bisschen betrunken<<?*
- 4.) Wenn ich zu Ihnen komme, was hätten Sie sich da so vorgestellt, dass wir beide machen?*

Fünf Minuten später

AW

Liebe Emmi,

- 1.) Ja. 2.) Ja. 3.) Nein 4.) Was sich ergibt.*

⁸⁵ Mit der Ausnahme des Datums von der ersten E-Mail, in der „15. Jänner“ steht.

⁸⁶ Glattauer 2008, S. 130.

⁸⁷ Ebd S. 91.

Dieses Frage-Antwort Modell wiederholt sich immer wieder im Lauf des Roman und belebt damit die Handlung, beziehungsweise den ständige Dialog des Romans.

Manche E-Mails beinhalten nur das Minimum von Wörtern, wieder, wie in einem gesprochenem Text. In extremen Fällen fehlt es in E-Mails komplett an Wörtern. Es ist im nachkommenden Beispiel diakritisch angedeutet, dass auch non-verbale Sprache in E-Mails ihre Rolle hat:

„40 Sekunden später

Re:

???“

88

Die Syntax der E-Mails beider Akteure ist dem Dialog in E-Mails adäquat, was zur Folge hat, dass die künstlerisch-literarische Seite stilistisch beeinträchtigt wird. Die dialogischen Abschnitte sind kurz und verständlich, manche wie in einem regulären gesprochenen Text außerhalb des Virtuellen.⁸⁹ Im folgenden Abschnitt möchte Emmi, dass ihr Leo hilft, dem kalten Nordwind beizukommen. Trotz der nicht poetischen Sprache erzeugen die Dialoge unterhaltende Zusammenhänge. Leos Antwort ist spielerisch wie Emmis Aufforderung, denn es ihm gelingt, das „Nordwind-problem“, trotz des virtuellen Abstands, zu lösen. So Leo und Emmi (Gut gegen Nordwind)⁹⁰:

30 Sekunden später

AW:

Ich hab's! Stellen Sie es einfach auf die andere Seite vom Bett.

35 Sekunden später

RE:

Geht nicht, das Kabel der Lampe ist zu kurz.

40 Sekunden später

AW

Schade, ich hätte hier ein Verlängerungskabel.

25 Sekunden später

RE:

Mailen Sie es mir rüber!

45 Sekunden später

AW

⁸⁸ Ebd. S. 162.

⁸⁹ So stellt Sabrina Kusche fest, dass ein E-Mail-Roman, ähnlich wie ein Briefroman und dialogischer Roman über „dramatisch-dialogisches Erzählen“ verfügt. Im Unterschied zum Drama, gibt es aber in E-Mail-Dialogen eine Zeit-Raum Lücke. Vgl. Kusche 2012, S. 65.

⁹⁰ Glattauer 2008, S. 141 f.

Okay, ich schicke es als Dokument.

50 Sekunden später

RE:

Danke, ich hab's erhalten. Tolles Kabel, ewig lang! Ich stecke es jetzt an.

40 Sekunden später

AW:

Passen Sie nur auf, dass Sie in der Nacht nicht darüber stolpern.

35 Sekunden später

RE:

Ach, ich werde so tief schlafen, dank Ihnen und Ihrem Kabel!

Eine Minute später

AW:

Da kann der Nordwind blasen, wie er will.

45 Sekunden später

RE:

Leo, ich hab Sie sehr, sehr gern. Sie sind fantastisch gut gegen Nordwind!

In diesem Abschnitt sehen wir die Wirkung, die das Verständnis für virtuelle Nicht/Übereinstimmung von Zeit und Raum hat. *“As a result of the rapid flow of data through digital information systems, distance appears to shrink and time seems to collapse.”*⁹¹ Man verschickt eine E-Mail, die keinen kompletten Gedanken äußert, denn man kann immer wieder eine neue verschicken, und damit seine/ihre Aussage verändern.⁹²

⁹¹ Milne, Esther: *Email and Epistolary technologies: Presence, Intimacy, Disembodiment* In: *The Fibreculture Journal*, 2, (2003), S. 1.

⁹² Im Unterschied zum Brief(Roman).

2.3 Zusammenfassung

Meine Analyse hat gezeigt, dass das Nachahmen eines virtuellen Wechsels mit sich Simplifizierungen im inhaltlichen und strukturellen Bereich bringt. Innerhalb des im Roman dargestellten E-Mail-Wechsels läuft eine Geschichte ab, deren Struktur man als nichtanspruchsvoll, übersichtlich oder sogar trivial bezeichnen könnte. Der Leser orientiert sich leicht im Text – in allen seinen Bestandteilen und kann also oft vorausahnen, wie die Geschichte weiter ablaufen wird. Dazu trägt das Medium der E-Mail bei. Der Roman ist daher zugänglich für Massen von Lesern⁹³, denn alles Geschriebene sei sehr verständlich. Man versteht das Geschriebene sehr leicht und braucht sich nur wenige komplexe und abstrakte Gedanken zu machen.

Dieser E-Mail-Roman steht kritisch zu einem einzigen Thema, und zwar zur heutigen Kommunikation. Es zeigt uns, wie die Kommunikation in E-Mails abläuft, wie die Beziehungen geführt werden. Es wird eigentlich eine neue Art Beziehung innerhalb des Romans formiert, denn die beiden, Emmi und Leo, leben zwei Leben. Es entsteht also eine virtuelle Welt innerhalb der erzählten Welt. Ich meine, das Medium nicht nur bechränkt, aber auch neue Welt eröffnet darstellt, in der Dialoge eine neue Dimension bekommen.

Zum Schluss bietet sich Frage an, was den E-Mail-Roman so erfolgreich macht? Was ist das, das Massen von Lesern unterhält? In der Regel stellt ein Unterhaltungsroman das Alltägliche in einer wie auch immer anspruchslosen, aber innovativen Weise dar. Beim E-Mail-Roman heißt das Neuerertum das Darstellen der ganzen Geschichte im Medium der E-Mail. Und die Frage der Anziehungskraft vom E-Mail-Roman *Gut gegen Nordwind* beantwortet vielleicht selbst der Roman, wenn er sich an dieses Zitat hält: „*Spannung ist nicht der Mangel an Vollkommenem, sondern das stete Zusteuern darauf und das wiederholte Festhalten daran.*“⁹⁴

⁹³ Wird zum Bestseller – aus dem Englischen; generell verstanden wird unter einem Bestseller ein Buch, das überdurchschnittlich gut verkauft wird.

⁹⁴ Glattauer 2008, S. 106.

3 Briefroman: Johann Wolfgang von Goethes *Die Leiden des Jungen Werther*

Dieser in Briefen geschriebene Roman⁹⁵ stammt aus dem Jahr 1774; wurde jedoch 1787 von Goethe wieder bearbeitet und diese Fassung wird herkömmlich bis heute herausgegeben.⁹⁶ Johann Wolfgang Goethe⁹⁷ schuf diesen Roman im Stil des Sturm und Drang⁹⁸, wobei ihn seine eigenen Erlebnisse aus einem Aufenthalt in Wetzlar und dessen Umgebung im Jahr 1772 inspirierten. Goethes Briefroman wird zum Liebesroman des 18. Jahrhunderts. Dieser Roman reflektiert die Probleme der Zeit und steht kritisch zum damaligen Geschehen. Man ordnet es im Einklang mit der literarischen Wissenschaft zur kanonischen Literatur⁹⁹. In folgenden Unterkapiteln wird *Die Leiden des Jungen Werther* als Liebesroman des 18. Jahrhunderts interpretiert und daneben als kanonische Lektüre, die gesellschaftskritisch zum Geschehen der Zeit steht.

⁹⁵ Also Briefroman, oder im Angloamerikanischen Sprachraum als „epistolary novel“ bezeichnet. „Epistolary“ kommt aus dem Griechischen „Epistel“, was „Brief“ bedeutet - Duden on-line: *Epistel* <http://www.duden.de/rechtschreibung/Epistel> [Stand: 27. 6. 2014]

⁹⁶ Die neue Fassung von 1787 hat, unter anderem, im Titel die starke Flexion des Eigennamens. In meiner Analyse benutze ich die uns heute bekannte zweite Fassung.

⁹⁷ Johann Wolfgang von Goethe geboren 1749 in Frankfurt am Main, gestorben 1832 in Weimar war ein deutscher Prosaiker, Dramatist und Lyriker. Er zählt zu den bekanntesten Schriftstellern der frühen Neuzeit. Zu seinen Werken gehören neben *Werther: Faust, Iphigenie auf Tauris, Torquato Tasso, lyrische Gedichte*, aber auch wissenschaftliche Essays wie *Die Metamorphose der Pflanzen*. Daneben, dass Goethe literarisch begabt war, war er ein eifriger Reisende und Jurist. Vgl. Lutz, Bernd et al.: Metzler Autoren Lexikon: *Deutschsprachige Dichter und Schriftsteller vom Mittelalter bis zur Gegenwart*. Stuttgart: J.B. Metzler, 2004, S. 219.

⁹⁸ *Sturm und Drang Periode* datiert man zwischen 1767-1785 als Reaktion auf die „starre und unbewegliche“ Zeit der Aufklärung, die ungenügend die Veränderungen, die mit der technischen Revolution kamen, reflektierte. Für Autoren dieser Periode ist ein sogenannter Genie wichtig, der über den Gesetzen der Gesellschaft steht. Im Gegensatz zum aufklärerischen Ideal, richtet sich ein Genie des Sturm und Drangs nach Gefühlen. Vertreter der Periode Sturm und Drang sind neben Goethe: Johann Gottfried Herder, Friedrich von Schiller, Friedrich Maximilian Klinger oder Jakob Michael Reinhold Lenz. Vgl. siehe Karthaus, Ulrich: *Sturm und Drang. Epoche – Werke – Wirkung*. München: C. H. Beck oHG, 2000.

⁹⁹ Ein literarischer Kanon ist eine Menge literarischer Texte, die die Zeitprobe bestanden haben, und die sich damit für wertvoll und charakteristisch für eine Gruppe zu halten mögen. Ein literarischer Kanon wird im Laufe der Zeit geprägt und ihre Wahl unterliegt komplizierter Selektionsprozesse, und zwar in einer begrenzten Gruppe von Menschen, oder innerhalb Kulturen. Im Gegensatz zu einem früheren einheitlichen Kanon, der bis in die 60er geprägt wurde, wird in unseren „zunehmend differenzierter Gesellschaften“ seine Pluralität hervorgehoben. Trotzdem wird der literarische Kanon, wie auch immer, bestimmt. Das Bedürfnis solcher Literaturklassifikation reflektiert das Werk aus dem Jahr 1994 *The western Canon* (BLOOM, Harold: *The Western Canon: The Books and School of the Ages*. New York: Riverhead Books, 1994.), das eine Liste bedeutendster literarischer Werke umfasst. Vgl. Nünning, Ansgar: *Grundbegriffe der Literaturtheorie*. Stuttgart/Weimar: Verlag J. B. Metzler, 2004, S. 114 f. *Die Leiden des Jungen Werther* als kanonische Literatur erscheint in *Kindlers neuem Literaturlexikon* und im Buch *1001 Books You Must Read Before You Die: A Comprehensive Reference Source, Chronicling the History of the Novel*.

3.1 *Die Leiden des Jungen Werther* – Liebesroman des 18. Jahrhunderts

Die Leiden des Jungen Werther ist ein in Briefen geschriebener Liebesroman. Es hat einen fiktiven Herausgeber, der Werthers Briefe gesammelt habe und sie den Lesern vorlegt. Werthers Erlebnisse werden an Werthers Freund Wilhelm geschrieben. Werther eröffnet sich in seinen Briefen, indem er über Liebe zur Natur als auch zu Charlotte berichtet. Seine Lebenspläne werden allmählich verdorben, denn Lotte ist schon mit Albert verlobt. Das traurige Geschehen in seinem Leben, das heißt die unglückliche Liebe zusammen mit seinem Minderwertigkeitskomplex im gesellschaftlichen Rang führen dazu, dass er das menschliche Leben infrage stellt und zum Schluss einen Selbstmord begeht. Indem man sich in diesem Briefroman mit komplexeren Fragen der menschlichen Existenz beschäftigt, wird er zur kanonischen Lektüre der Gegenwart.

3.2 *Die Leiden des Jungen Werther* als kanonische Lektüre

Die Leiden des jungen Werther wird heute als ein reiches literarisches Erbe wahrgenommen, das die Zeit des 18. Jahrhunderts charakterisiert, denn der Werther steht in ihm kultur- und gesellschaftskritisch und stellt den Geniekult des Sturm und Drang¹⁰⁰ dar, und zwar in einer besonders schwärmerischen und mitreißenden Form.¹⁰¹ Die Form der Briefe ermöglicht die schon durch den Inhalt erzeugte Sentimentalität zu unterschreiben. Hauptsächlich durch die inhaltlichen Züge wird *Die Leiden des Jungen Werther* zur kanonischen Lektüre.

Leiden des Jungen Werthers beschäftigt sich mit verschiedenen gesellschaftlichen Themen. Im Roman geht es um Leben eines jungen Intellektuellen, der das Alltägliche und Empfindliche im Briefwechsel seinem Freund Wilhelm mitteilt. Die Briefe bearbeiten Kontraste: Liebe und Abneigung - neben der Liebe zur Charlotte die Liebe zur Natur und die Abneigung gegen Albert und die Stadt. Weiter beschäftigt sich der Roman mit Fragen der menschlichen Existenz¹⁰² und nicht zuletzt beinhaltet er Hinweise auf Werthers Lektüre, die zu seiner Zuflucht, als Reaktion auf seine Probleme, wird.

Als Werther in der Stadt Wahlheim ankommt „[...] um einer unangenehmen Beziehung zu einem Mädchen zu entfliehen und eine Erbschaftsangelegenheiten zu

¹⁰⁰ Siehe Bemerkung Nummer 98.

¹⁰¹ Wahrscheinlich stand dem Roman eine große Skala von stark wirkenden persönlichen Erlebnissen Goethes zur Vorlage, die dazu beigetragen haben.

¹⁰² Im 18. Jahrhundert wurde das Thema des Todes im Briefwechsel ganz üblich, da die Sterblichkeit auch größer war als heute. Es gibt ein Kapitel im Buch von Mattenklott *Deutsche Briefe 1750-1950*, das sich mit dem Tod als einem der häufigsten Themen des realen Briefwechsels befasst: Mattenklott, Gert et al: *Deutsche Briefe 1750 – 1950*. Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 1988.

regeln.“¹⁰³, freut er sich an der „unaussprechlichen Schönheit der Natur“¹⁰⁴, die ihn auf dem Lande umgibt:

*Wenn das **liebe** Tal um mich dampft und die **hohe** Sonne an der Oberfläche der uns **durchdringlichen** Finsternis **meines** Waldes ruht und nur **einzelne** Strahlen sich in das **innere** Heiligtum stehen, ich dann im **hohen** Grase am **fallenden** Bache liege und näher an der Erde tausend **mannigfaltige** Gräschen mir merkwürdig werden; wenn ich das Wimmeln der **kleinen** Welt zwischen Halmen, die **unzähligen, unergründlichen** Gestalten der Würmchen, der Mücken näher an **meinem** Herzen fühle und fühle die Gegenwart des Allmächtigen, der uns nach **seinem** Bilde schuf [...].*¹⁰⁵

In diesen Zeilen wird die Empfindsamkeit ausgedrückt, indem hier eine sehr poetische Sprache verwendet wird, mit vielen Attributen (im Fettdruck).

Tiefe Empfindungen fühlt Werther nicht nur zur Natur, sondern auch einer Frau; nachdem er Lotte zum ersten Mal auf einem Ball in Wahlheim trifft, schreibt er an Wilhelm:

*Ich habe eine Bekanntschaft gemacht, die mein Herz näher angeht. [...] Einen Engel! [...] Sie hat allen meinen Sinn gefangen genommen. So viel Einfalt bei so viel Verstand, so viel Güte bei so viel Festigkeit und die Ruhe der Seele bei dem wahren Leben und der Tätigkeit.*¹⁰⁶

Von diesem Moment an, als Werther endlich jemanden, den er liebt, findet, wandelt sich teilweise die Liebe zur Natur in Liebe zu einem Menschen um, nämlich Charlotte.

Unbestritten gibt jeder Brief Aussagen über Ereignisse aus Wahlheim, aber auch Werthers innerste Gefühle, wobei, wie Ștefan angibt, „Wiedersehen, Trennung und sentimentale Beziehungen bemerkbar gemacht werden.“¹⁰⁷ Wiedersehen und Trennung werden, bemerkbar gemacht, indem Werther Lotte zu sehen und gleichzeitig zu verlassen segnet, wobei Werthers leidenschaftliche Gefühle immer wieder auftauchen. Werther, von der klassischen Lektüre beeinflusst, entfernt sich auch durch ihre Wirkung von der Gesellschaft und hauptsächlich von der „unangenehmen“ Stadt.

¹⁰³ Könecke, Rainer: *Stundenblätter Goethes „Die Leiden des Jungen Werther“ und die Literatur des Sturm und Drang*. Stuttgart: Klett, 1991, S. 10.

¹⁰⁴ Goethe, 2012, S. 6.

¹⁰⁵ Ebd. S. 6 f.

¹⁰⁶ Ebd. S. 15. f

¹⁰⁷ Ștefan, Anca: *Aspects of Epistolary Representation*. In: Buletinul Universitatii Petrol-Gaze din Ploiești. Seria Filologie 61, (2009), S. 74. (Trans.)

Bald trifft Werther an Lottes Verlobten Albert an. Nachdem sich der junge Werther mit ihm auseinandersetzt, scheitert er allmählich, weil Lotte Albert bevorzugt. Endlich flieht er vor Lotte und Albert, um eine Arbeit beim Gesandten zu finden. Der Gesandte zusammen mit anderen Menschen quallen ihn, denn Werther hält sie für verdorben. Er findet seine Zuflucht vor Gesellschaft in der schon erwähnten Natur und Lektüre.

Im *Leiden des Jungen Werther* wird die Gesellschaft stark kritisiert. Werther hält die bürgerliche Gesellschaft für lasterhaft, die sich als Reaktion auf die wirtschaftliche Revolution am Ende 18. Jahrhunderts in Städten entwickelt hat: „*Was mich am meisten neckt, sind die fatalen bürgerlichen Verhältnisse.*“¹⁰⁸ Diese neue Schicht, die sogenannte Bourgeoisie, die meistens aus Wirtschaftlern bestand, und die in der Gesellschaft immer einflussreicher wurde, wies „*die kritische Distanz zum Geburtsadel und seiner Welt*“¹⁰⁹ und zugleich „*die Absetzung vom niedrigeren Volk*“¹¹⁰ auf. Nicht nur Bourgeoisie wird kritisiert, sondern auch Adelige. Adelige bildeten die „Gesellschaft“, in die Werther nicht gehörte und wegen ihrer Prinzipien, die auf dem adeligen Blut beruhte, auch nie gehören konnte.¹¹¹ Werther selbst gehörte „*in seiner sozialen Stellung als Gesandtssekretär und seiner Bildung nach <gehört Werther> im Spektrum des Bürgertums zum >>gehobenen bürgerlichen Mittelstand<<.*“¹¹² Werther fühlt sich aber weder unter den Bürgerlichen, die an Wichtigkeit zu gewinnen scheinen, noch unter den Adelligen wohl. Wenn Werther Unzugänglichkeit des Adels selbst erlebt, indem er vom „*Graf aus der Gesellschaft gewiesen*“¹¹³ wird, kapselt er sich allmählich gegen die Gesellschaft ab. Er sieht nur „*überall vorhandene Begrenztheit der äußeren Verhältnisse*“¹¹⁴.

Der Werther-Roman vermittelt eine große Skala von Hinweisen auf die schon vorhandene Literatur der Zeit. Die Lektüre scheint den Werther wiederholt von seinem Fessel zu befreien. Werther erwähnt den ersten abendländischen Dichter Homer, Goethes Zeitgenossen und Lyriker der Empfindsamkeit Klopstock, weiter den Sammler der Volksdichtung, Ossian, sowie das Werk des aufklärerischen Schriftstellers G. E. Lessing.

¹⁰⁸ Goethe 2012, S. 53.

¹⁰⁹ Kocka, Jürgen: *Bürger und Bürgerlichkeit im Wandel*. In: Aus Politik und Zeitgeschichte. Beilage zur Wochenzeitschrift „Das Parlament“. 58/9-10, (2008), S. 4. Zum Überblick der Entwicklung von bürgerlicher Gesellschaft: Universal Lexikon: Bürgerliche Gesellschaft. http://universal_lexikon.deacademic.com/218242/b%C3%BCrgerliche_Gesellschaft [Stand: 25. 6. 2014]

¹¹⁰ Ebd.

¹¹¹ Vgl. Ebd.

¹¹² Flaschka, Horst: *Goethes >>Werther<<. Werkkontextuelle Deskription und Analyse*. München: Wilhelm Fink Verlag, 1987

¹¹³ Goethe 2012, S. 59.

¹¹⁴ Könecke 1991, S. 11.

Dass diese Autoren genannt und zitiert werden, ist spezifisch für kanonische Literatur, denn die intertextuellen Bezüge weisen auf die vorige und gegenwärtige Literatur, die ein gebildeter Leser zu schätzen vermag.

Was wie ein roter Faden durch den Roman immer wieder hindurchzieht, ist das Thema der menschlichen Existenz. Werthers *Leiden* kommt hauptsächlich aus der unerfüllten Liebe zu Lotte heraus. Ein früheres Gefühl der „*Glückseligkeit*“ wechselt sich in „*die Quelle seines Unglücks*“ mit der Ankunft vom Lottes Verlobten und späteren Ehemann Albert. Werther sieht (schon am Ende des ersten Buchs) keinen anderen Ausweg aus seiner Leidenschaft als den Tod: „*O Wilhelm! Die einsame Wohnung einer Zelle, das härene Gewand und der Stachelgürtel wären Labsale, nach denen meine Seele schmachtet. Adieu! Ich seh dieses elendes kein Ende als das Grab*“¹¹⁵ Werther und Albert haben darauf verschiedene Meinungen, denn Werther verteidigt im Unterschied zu seinem Feind das Recht eines Menschen auf Selbstmord. Er meint, dass ein psychisches Leiden so groß, wie das körperliche sein kann. Albert, dagegen, sieht dies als Menschenschwäche. Werther kann sich „*des Gedankens nicht erwehren*“¹¹⁶; wie es wäre, „*wenn Albert stürbe?*“¹¹⁷ und sich die Lösung seines Leidens Lotte mitteilt: „*Es ist beschlossen, Lotte, ich will sterben, und das schreibe ich dir ohne romantische Überspannung, gelassen, an dem Morgen des Tages, an dem ich dich zum letzten Male sehen werde.*“¹¹⁸

Der Roman kulminiert dramatisch, denn Werther scheint es bald so, als ob ihm ein Unglück nach einem anderen folgen würde, wenn er sich wieder in der Gegend bei Wahlheim befindet. Die Nußbäume, die ihn, „*wenn er Fürst wäre, kümmern*“, werden gefällt und er findet darauf qualvoll den unveränderlich vernünftigen Albert wieder in seinen *Akten begraben*. Es erscheint ein fiktiver Herausgeber, der die Rolle des Erzählers übernimmt und dann wird die Briefform allmählich gelöst und erinnert dadurch an Werthers Zerfall. Der Ausgabe ausm Jahr 1787 werden dazu noch Nebenhandlungen über die leidenschaftlichen Geschichte eines Schreibers, Bauerburschen und Blumensucher inkorporiert. Werther setzt sich mit ihnen auseinander, indem er uns im Laufe des Romans ihre Geschichte vermittelt.

Wie ernst Werther seine Probleme und diejenigen der Gesellschaft nimmt, zeigt sich auf seinem Tun. Er erschießt sich zwar und löst dadurch in einer Weise seine Probleme, bzw. das Leiden. Er leiht sich von Albert eine Pistole, richtet einen Abschiedsbrief an Lotte

¹¹⁵ Goethe 2012, S. 47.

¹¹⁶ Ebd. S. 65.

¹¹⁷ Ebd.

¹¹⁸ Ebd. S. 89.

und, während „das Buch >Emilia Galotti< lief auf dem Pulte aufgeschlagen“¹¹⁹, schließt er sein Leben ab.

Die Leiden des jungen Werther beeinflusste die nachkommenden Generationen. Nach der Veröffentlichung erschien eine neue Mode: Männer trugen eine gelbe Hose mit blauem Frack und Frauen weiße Kleider, wie ihre Vorbilder aus dem Roman.

Werther wurde in Massen verkauft, sowie Produkte mit dessen Abbild. Außerdem folgte dem erfolgreichen Roman nicht nur eine szenische Bearbeitung. Man spricht dabei vom „Werther Fieber“, das auch angeblich eine Welle von Selbstmorden nach Werthers Vorbild ausgelöst hat.¹²⁰

3.3 Zusammenfassung

Der Roman *Die Leiden des Jungen Werther* ist inhaltlich reich, denn er stellt, neben einer Liebesgeschichte, Probleme der Gesellschaft des 18. Jahrhunderts dar und äußert sich gründlich zu ihnen. Die Briefe geben Aussagen über schlechte Verhältnisse von Adeligen und Bourgeoisie. Im Roman werden literarische Hinweise mit einbezogen und dadurch wird die „schöne“ Literatur in Gegensatz zur „verdorbenen“ Gesellschaft gestellt. Der Roman eskaliert, indem sich man mit Fragen der menschlichen Existenz beschäftigt. Die malerischen Naturmotive bereichen die schon sehr poetische Geschichte.

Die Sprache ist voll von stilistischen Mitteln, die sehr lyrisch wirken und den Leser und sein Vorstellungsvermögen anregen. Herkömmlich beinhaltet Werthers Idiolekt viele Attribute und abstrakte Gefühlswörter. Die längeren Sätze wechseln kürzere ab, die anhand ihrer Ausrufezeichen immer wieder Emotionen hervorrufen.

Nicht nur der Inhalt, sondern auch die Form helfen dazu, den künstlerischen Ausdruck zu steigern. In erster Linie nehmen Leser die Geschichte durch die Darstellung in Briefen authentisch wahr. Der Autor lässt sich aber durch die Briefdarstellung nicht beschränken. Im Gegenteil - die Briefform und ihre Lösung wird zu seines Gunsten verwertet. Es erscheint ein fiktiver Herausgeber, der die Rolle des Erzählers übernimmt, die Briefform wird allmählich gelöst und erinnert dadurch an Werthers Zusammenbruch. *Die Leiden des Jungen Werther* schreitet die Grenzen seines Genres über und findet dadurch seine Anerkennung als kanonischer Briefroman.

¹¹⁹ Gothe 2012, S. 106.

¹²⁰ Ebd, S 107 ff.

4 Vergleich von Glattauers *Gut gegen Nordwind* und Goethes *Die Leiden des jungen Werther*

Jetzt werde ich also den Brief- und E-Mail-Roman anhand von erwähnten Beispielen analysieren und dabei hervorheben, wie groß die *Werthers* Qualität gegenüber *Gut gegen Nordwind* im Erwähnten ist. *Gut gegen Nordwind* wird, wie im 3. Kapitel gezeigt ist, durch seine inhaltlichen, sowie strukturellen Züge ein Unterhaltungsroman. *Werther*, dagegen, gehört heute zum literarischen Kanon. Wie unterscheiden sich also diese zwei Romane? Warum kann *Gut gegen Nordwind* (nicht) zur kanonischen Literatur gehören? Nun lege ich *Gut gegen Nordwind* mit *Die Leiden des jungen Werther* nebeneinander um zu zeigen, wie diese epistolaren Romane inhaltlich als auch strukturell unterschiedlich sind. Dabei betone ich, wie *Die Leiden des jungen Werther* die Grenzen des epistolaren Genres überschritten hat.

Zuerst gebe ich hier generelle Charakteristika von beiden Büchern, die sich im zweiten und dritten Kapitel ergeben haben. *Die Leiden des jungen Werther* wird heutzutage zum literarischen Kanon. Der Roman bearbeitet neben Beschreibungen des Alltäglichen eine Liebesgeschichte in Zeiten der konventionellen Gesellschaft des 18. Jahrhunderts, die die Hauptperson beschreibt und kritisiert. Werther wird neben dem fiktiven Verfasser zum Erzähler. Der Roman beinhaltet viele emotionelle Äußerungen über Natur und Lektüre. Jeder der Briefe gibt mehr oder weniger eine komplette Aussage über das Geschehen in Wahlheim und seiner Umgebung oder Schilderungen innerster Gefühle. Nicht zuletzt ist die im Roman verwendete Sprache lyrisch, künstlerisch. Dagegen wirkt *Gut gegen Nordwind* monothematisch, indem es nur das Thema der Liebe in der Computer-Zeit bearbeitet. Es steht nicht explizit kritisch zum gesellschaftlichen Geschehen, wie der *Werther*, und seine Sprache ähnelt völlig einem gesprochenem Dialog, ohne Erzählinstanz. Die Handlung im *Gut gegen Nordwind* bleibt wegen des Mediums E-Mail starr. Nun zeige ich diese Unterschiede an belegten Beispielen im Folgenden.

Der Leser kann sich gut durch Werthers Berichte Wahlheim und seine Umgebung vorstellen und entwickelt dadurch seine Vorstellungsvermögen. Man stellt sich die Gegend rund Werther herum wie eine märchenhafte Landschaft mit seinen Hügeln und Fußpfaden und der Stadt in der sich allerlei Häuser befinden. Dabei wird Werther zum Erzähler:

Ungefähr eine Stunde von der Stadt liegt ein Ort, den sie Wahlheim nennen. Die Lage an einem Hügel ist sehr interessant, und wenn man oben auf dem Fußpfade zum Dorf herausgeht,

*übersieht man auf einmal das ganze Tal. Eine gute Wirtin, die gefällig und munter in ihrem Alter ist, schenkt Wein, Bier, Kaffee; und was über alles geht, sind zwei Linden, die mit ihren ausgebreiteten Ästen seinen kleinen Platz vor der Kirche bedecken, der ringsum mit Bauerhäusern, Scheuern und Höfen eingeschlossen ist.*¹²¹

Dagegen fehlt es im *Gut gegen Nordwind*-Roman an Beschreibungen fast völlig; nur Zimmer, wo sich PC befinden oder Häuser, in denen Emmi und Leo wohnen, werden, und zwar nur zum Teil, beschrieben. Das abstrakte Denken wird primär nicht angeregt.

Die Leiden des jungen Werther beschäftigt sich mit dem Kontext der Zeit, indem es die damalige Gesellschaft kritisiert, als Beispiel gebe ich an: „*Was mich am meistens neckt, sind die fatalen bürgerlichen Verhältnisse.*“¹²² Werther stellt seine Probleme ins Zentrum und löst sie, eher unglücklich, mit dem Selbstmord. Dagegen im *Gut gegen Nordwind* kommen die Hauptpersonen keiner Kritik ihrer Zeit zurecht. E-Mail-Kommunikation wird höchstwahrscheinlich zu ihrer Zuflucht vor Problemen, die jedoch ausgeklammert sind. Der Roman steht höchstens implizit kritisch zur Kommunikation, denn er zeigt, wie Dialoge heute geführt werden können. Sie haben ihren Ursprung in einer virtuellen Welt. Die E-Mail-Kommunikation wird in ihnen imitiert und beinhaltet viele „metavirtuelle“ Aussagen. Dieser Abschnitt charakterisiert die Konversation in E-Mails als eine Aktivität außer der Realität:

*Wir stellen Fragen, deren Reiz darin besteht, nicht beantwortet zu werden. Ja, wir machen uns einen Sport daraus, die Neugierde des anderen zu wecken und immer weiter zu schüren, indem wir sie kategorisch nicht befriedigen. Wir bemühen uns kramphaft, den anderen richtig einzuschätzen. Und gleichzeitig sind wir akribisch darauf bedacht, nur ja nichts Wesentliches von uns selbst zu verraten. – Gar nichts, wir haben noch nichts aus unserem Leben erzählt, nichts, was den Alltag ausmacht, was einem von uns wichtig sein könnte.*¹²³

Wie oben angedeutet, ergeben sich große Unterschiede gleichfalls in der Stilistik. In seinem Monolog verwendet Werther, neben kürzeren trefflichen Sätzen, längere

¹²¹ Goethe 2012, S. 11.

¹²² Ebd. S. 53.

¹²³ Glattauer 2008, S. 19.

und poetische Sätze; auch hypotaktische Nebensätze mit Attributen. Werthers Aussagen sind thematisch reich und regen den Leser an. Beispiel:

*Wenn du auf diesen Eingang viel Hohes und Vornehmes erwartest, so bist du wieder übel betrogen; es ist nichts als ein Bauerbursch, der mich zu dieser **lebhaften** Teilnahme hingerissen hat – ich werde, wie gewöhnlich, denk ich, übertrieben finden; es ist wieder Wahlheim, das diese Seltenheiten hervorbringt.*¹²⁴

Der Wortschatz Werthers Monologes wirkt sehr emotionell. Er ist voll von Wörtern wie *Tränen, Entzückungen, Empfindungen, Herz* und ähnliche. Diese wörtliche Emotionalität wird noch mehr durch die Interpunktion hervorgehoben:

*Das war eine Nacht! Wilhelm! (...) O dass ich nicht an deinen Hals fliegen, dir mit tausend Tränen und Entzückungen ausdrücken kann, mein Bester, die Empfindungen, die mein Herz bestürmen.*¹²⁵

Emmi und Leos Dialoge dagegen, werden in der Regel aus kurzen und verständlichen Sätzen konstituiert; es werden kaum Nebensätze verwendet. Die Sprache ist dadurch einem gesprochenen Text adäquat, nicht künstlich und nicht so „farbig“ wie Werthers Sprache. Im *Gut gegen Nordwind* werden unter anderem kaum Attribute verwendet. Ausgegangen von E-Mail und seiner Funktion, dass man eine E-Mail jederzeit verfassen kann, sind ihre Inhalte nicht so gut durchdacht. Die charakteristisch kurzen Sätze ergeben ihren Sinn erst im Zusammenhang mit den anderen „Mails“. Im nachfolgenden Abschnitt beschäftigen sich Leo und Emmi mit ihrem Treffen und dem Kuss, der da kommt. Das Thema des Kusses zieht wiederholt durch folgende 5 Seiten.:

Drei Minuten später

AW

*(...) Ich würde gerne die Türe angelehnt lassen. Sie kommen herein. Sie treten vom Vorraum in das erste Zimmer links. Es ist verdunkelt. – Ich umarme Sie, ohne Sie zu sehen. Ich **küsse** Sie blind. Ein Kuss. Nur ein einziger **Kuss**!!*

(...)

Drei Minuten später

¹²⁴ Goethe 2012, S. 14.

¹²⁵ Ebd. S. 47.

(...)Ein **Kuss** – und dann ziehen wir die Jalousien hoch, dann sehen wir wen wie **geküsst** haben.

(...)

Vier Minuten später

RE:

Aber Leo, riskant ist es schon. Ich hab ja keine Ahnung, ob ich mag, wie Sie **küssen**. Wie **küssen** Sie? (...) Haben Sie die Augen beim **Küssen** offen oder geschlossen? (Okay, das ist im Falle der Blindverkostung egal.) Was machen Sie mit ihren Händen? Greifen Sie mich an? Wo? Wie fest? Sind Sie ganz still oder atmen Sie laut oder machen Sie Geräusche mit dem Mund? Also, Leo, sagen Sie: Wie **küssen** Sie?

Drei Minuten später

AW:

Ich **küsse** so ähnlich, wie ich schreibe.

50 Sekunden später

RE:

Das war jetzt zwar mächtig angeberisch, aber es klingt nicht schlecht, Leo. Aber, übrigens: Sie schreiben äußerst unterschiedlich!

45 Sekunden später

AW:

Ich **küsse** auch äußerst unterschiedlich.

Vier Minuten später

RE:

Wenn Sie mir versprechen, dass Sie so **küssen**, wie Sie mir gestern und heute geschrieben haben, dann riskiere ich es!

(...)

Dreieinhalb Minuten später

AW:

Soll ich etwas anziehen, das die Wahrscheinlichkeit erhöht, dass wir nach dem Begrüßungskuss die Jalousien nicht gleich wieder hochziehen (...).

(...)

50 Sekunden später

AW:

Ich mich auch auf Sie, Leo. Ich mich auch auf DICH, Leo. Ich bin die Emmi. Und ich **küsse** niemand Fremden im Finsternen, mit dem ich nicht per DU bin. ¹²⁶

¹²⁶ Glattauer 2008, S. 215.

Das Wahrnehmen der Hauptprotagonisten und der Leser wird durch das Medium der E-Mail modifiziert. Wie Heim feststellt: „*through the computer, thought seems to come across like a flowing stream from mind to mind*“¹²⁷. Wenn ein Gedanke im Netz verschickt wird, dann mit dem Gefühl, dass man solche Nachricht schnell lesen und beantworten kann. Deswegen befassen sich auch ihre Verfasser nicht viel mit dem Geschriebenen. Sie wissen, dass sie das Geschriebene nur durch das Betätigen der Tastatur immer wieder modifizieren können. Es entstehen solche Gedankenanhäufungen, die mit völlig fremden Personen im Netz mitgeteilt werden können.

4.1 Zusammenfassung

Ganz generell beruhen beide Romane auf der schriftlichen Kommunikation. *Gut gegen Nordwind* bearbeitet seine Geschichte völlig im Medium der E-Mail; er ahmt seine anspruchlose Struktur nach und konzentriert sich ausschließlich auf die virtuelle Welt. *Die Leiden des Jungen Werther* entwickelt sich vielfältiger, indem unter anderem Werthers Erlebnisse beschrieben und innere Gefühle nahegebracht werden.

Sprachlich, syntaktisch und stilistisch imitiert *Gut gegen Nordwind* die einfache E-Mail-Kommunikation, denn es werden zum Beispiel wenige komplexere Sätze von Schreibenden formuliert; verschickte E-Mails sollen so schlicht und verständlich wie möglich sein. Im *Werther* dagegen, wird eine künstlerische Sprache verwendet. Dieser Briefroman beinhaltet komplexe Sätze mit bilderreichen Beschreibungen.

Von der inhaltlich-psychologischen Seite her beschäftigt sich *Die Leiden des Jungen Werther* mit ernststen gesellschaftlichen Fragen, die wir fähig sind zu datieren, zu beschreiben und heute auch mit Hilfe von Facharbeitern, wie zum Beispiel Psychologen, zu lösen. *Gut gegen Nordwind* beschränkt sich auf die Frage des Virtuellen und hat eventuell einen gewissen Wert, indem es die heutige, oft naive und unverbindliche Kommunikationsweise darstellt. Der E-Mail-Roman kann sich nicht von der Beschäftigung mit sich selbst, das heißt von der E-Mail-Kommunikation, frei machen. Die Frage, ob solche anspruchlose Lektüre, die aber in ihrem Nachahmen von E-Mails treu bleibt, bewertungswürdig werden kann, möchte sich vielleicht jeder selbst beantworten.

¹²⁷ Heim, Michael: *Humanistic Discussion and the Online Conference*. In: *Philosophy Today* Winter, (1986), S. 278.

Fazit

Das erste Ziel meiner Arbeit lag darin, den E-Mail-Roman zu untersuchen und zu zeigen, dass es eine gewisse Ähnlichkeit mit dem Briefroman aufweist. Es hat sich ergeben, dass große Menge epistolarer Romane aus Dialogen von zwei oder mehr oft mit sich sympatisierenden Personen besteht, und zwar in Medien Brief und E-Mail. Briefromane, wie zum Beispiel Rousseaus *Julie ou la Nouvelle Héloïse* oder Richardsons *Clarissa, or the history of a young lady* oder Goethes *Die Leiden des Werthers* und andere, standen der Zeit halt und werden bis heute als klassische Lektüre präsentiert. E-Mail-Romane, dagegen, müssen noch der Zeitprobe ausgesetzt werden. E-Mail-Romane sowie Briefromane bearbeiten beide ihre Geschichte in Medien und deswegen können E-Mail-Romane als Entwicklungsvariante von Briefromanen bezeichnet werden. Brief- und E-Mail-Romane unterscheiden sich aber erheblich, weil E-Mail-Kommunikation von der technischen Seite her, und zwar vom E-Mail-Medium, beeinflusst wird. Ich hielt also für wichtig, die Prozesse und ihre Termine in *1.2.1 Grundbegriffe der Medialisierung des Erzählens* zu untersuchen. Es zeigte sich, dass diese Begriffe an der Grenze zwischen der Technik und der Literatur stehen, und dass dem Verstehen eines E-Mail-Romans, das Verstehen des Mediums E-Mail, oder anderer elektronischer Medien, mittels denen man heute kommunizieren kann, vorausgeht. Im Kapitel *1.2.2 Entwicklung des E-Mail-Romans und seine Spezifika* zeigte sich dann, dass die ersten E-Mail-Romane von der Technik so verschlungen sind, dass sie sich in der Regel mit dem Virtuellen als Thema befassen und dadurch versuchen, die heutige Art der Kommunikation in Frage zu stellen.

Weiter gab ich mir zum Ziel eine Analyse Daniel Glattauers E-Mail-Roman *Gut gegen Nordwind* zu verfassen und damit zu beweisen, dass dieser Roman und E-Mail-Romane im Allgemeinen Unterhaltungsromane sind. Es zeigte sich, dass *Gut gegen Nordwind* als prototypisches Beispiel des entwickelenden Genres stehen kann, denn es stellt einen inhaltlich anspruchlosen Kommunikationswechsel in E-Mails dar. Charakteristisch sind für *Gut gegen Nordwind* in der Regel kürzere Sätze, die, auch mit einer überdurchschnittlichen Länge immer sehr verständlich sind. Die verwendete Sprache hat ein gewisses Niveau - Standardsprache, gemäß Ausbildung ihrer Verwender, aber bleibt von der literarischen Seite her uninteressant, nicht künstlich, bzw. künstlerisch. Die Handlung bleibt starr, entwickelt sich nicht, indem wiederholt das Treffen vs. Nicht-Treffen der Akteure thematisiert werden. Es kommt im E-Mail-Roman demnach zu stilistischen Vereinfachungen, und zur inhaltlichen Eintönigkeit. Der

Unterhaltungsroman *Gut gegen Nordwind* hat per se keine Ambitionen, wie die kanonische Literatur, für Beschäftigung mit der Kritik der Gesellschaft oder komplexeren Fragen der menschlichen Existenz. Ein E-Mail-Roman sucht sich nur einen kritischen Aspekt aus – die heutige Kommunikation.

In meiner Arbeit bot sich auch ein Vergleich mit dem erfolgreichen Briefroman Johann Wolfgang Goethes *Die Leiden des Jungen Werther* an. Im dritten Kapitel interpretierte ich deswegen zuerst diesen Roman. Goethes Roman ist ein gutes Beispiel vom Briefroman, der heute für kanonische Literatur gehalten wird. Im Werther spielt sich eine Geschichte ab, die sehr vielfältig ist. Neben der Kritik der bürgerlichen Gesellschaft und Bearbeitung der unglücklichen Liebe, beschäftigt sich der Roman mit der Natur, Literatur und Kunst im Allgemeinen. Es hat nicht nur eine Linie, sondern beinhaltet mehrere Handlungen. Auch sprachlich und stilistisch ist der Roman sehr gelungen. Die Sprache ist künstlich, denn Werthers Beschreibungen sind sehr lyrisch. Zuletzt wird zum Ende des Romans die Briefform gelöst, und dadurch wird an den allmählichen Zusammenbruch Werthers erinnert. Der Briefroman *Die Leiden des Jungen Werther* gehört zum literarischen Kanon, indem er die Grenzen seines Genres überschreitet.

Zuletzt habe ich den E-Mail Roman *Gut gegen Nordwind* mit dem Briefroman *Die Leiden des Jungen Werther* verglichen, um anhand von diesen Beispielen zu zeigen, wie sich ein Unterhaltungsroman von einem kanonischen Roman unterscheidet. Ich habe bestätigt, dass *Gut gegen Nordwind* ein Unterhaltungroman ist. Dem Autor gelingt es nicht, die Grenzen des epistolaren Genres zu überschreiten, wie im Werther, wo es gelingt durch die künstlerische Ausdruckssprache, vielfältige Thematik und durch die Existenz des Erzählers.

Zuletzt muss ich hinzufügen, dass E-Mails, aber auch Briefe, keine guten Bedingungen für Entstehung und Bearbeitung komplexerer Handlungen geben. Im Fall, dass sich der E-Mail-Roman von der ausschließlich unterhaltsamen Form befreien und einen tieferen Gedanken bearbeiten würde, könnte er auch, wie der Briefroman, zur kanonischen Literatur werden. Zu guter Letzt stelle ich fest, dass der E-Mail-Roman der Zeitprobe ausgesetzt werden muss.

Literaturverzeichnis

ANDEREGG, Johaness et al.: *Unterhaltungsliteratur: Zu ihrer Theorie und Verteidigung*. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 1976.

Astro Teller talks about Exegesis on NightTalk. (online) URL:

<https://www.youtube.com/watch?v=JbypCtqwq3U> [Stand: 30.06.2014]

Bible. Písmo svatého Starého a Nového zákona. Praha: Česká biblická společnost, 2001.

BOXALL, Peter: *1001 Books You Must Read Before You Die: A Comprehensive Reference Source, Chronicling the History of the Novel Preface by Peter Ackroyd*. New York: Universe Publishing, 2006. ISBN 1-84403-417-8

BOXALL, Peter: *1001 knih, které musíte přečíst, než zemřete*. Praha: Plus, 2011. ISBN 978-80-259-0080-2.

BLOOM, Harold: *The Western Canon: The Books and School of the Ages*, New York: Riverhead Books, 1994. ISBN 978-1-57322-514-4

BROWNRIGG, Sylvia: *The metaphysical touch*. New York: Picador, 2000. ISBN 03-122-6357-0.

CADUFF, Carina et al.: *Chiffre 2000 – Neue Paradigmen der Gegenwartsliteratur*. Bonn: VG Bild-Kunst, 2005.

COHN, Dorrit: *Transparent Minds. Narrative Modes for Presenting Consciousness in fiction*. Princeton: Princeton University Press, 1978.

DUDEN (online) URL: www.duden.de/rechtschreibung [Stand: 4. 7. 2014]

FLASCHKA, Horst: *Goethes >>Werther<<. Werkkontextuelle Deskription und Analyse*. München: Wilhelm Fink Verlag. ISBN 1987.3-7705-2406-3.

GOETHE, Johann Wolfgang: *Die Leiden des Jungen Werther*. Husum: Hamburger Lesehefte Verlag, 2012. ISBN 978-3-87291-114-8

GLATTAUER, Daniel: *Gut gegen Nordwind*. München: Goldmann, 2008. ISBN 978-3-442-46586-6.

GLATTAUER, Daniel: *Alle Sieben Wellen*. Wien: Zsolnay, 2009. ISBN 3552060936.

HALSALL, Paul: *Medieval Sourcebook: Heloise (1101-1164): Letter to Abelard*. URL: <http://www.fordham.edu/halsall/source/heloise1.asp> [Stand 5. 7. 2014]

HEIBACH, Christiane: *Literatur im Internet. Theorie und Praxis einer kooperativen Ästhetik*. Dipl. Arb. Berlin: Universität Heidelberg, 2000.

- HEIM, Michael: *Humanistic Discussion and the Online Conference*. In: *Philosophy Today* Winter, (1986), 278-287.
- HONOLD, Alexander et al: *Die Bilderwelt des Peter Weiss*. Hamburg: Argument-Vlg, 1995.
- KARTHAUS, Ulrich: *Sturm und Drang. Epoche - Werke - Wirkung*. München: C. H. Beck oHG, 2000. 978 3 406 46189 7.
- KESKINEN, Mikko: *Epistolarity and E-loquence: Sylvia Brownriggs' The Metaphysical Touch as a Novel of Letters and Voices in the Age of E-Mail Communication*. In: *Critique. Studies in Contemporary Fiction* 45/4, (2004), S. 383-404.
- Kindlers neues Literatur Lexikon*. München: Kindler Verlag, 1989. ISBN 3-463-43005-35.
- KÖNECKE, Rainer: *Stundenblätter Goethes „Die Leiden des Jungen Werther“ und die Literatur des Sturm und Drang*. Stuttgart: Klett, 1991. ISBN 3-12-927329-8.
- KUSCHE, Sabrina: *Der E-Mail-Roman. Zur Medialisierung des Erzählens in der Zeitgenössischen deutsch- und englischsprachigen Literatur*. Diss., Stockholm: Stockholm University, 2012.
- LANGE, Wolf-Dieter. *Meyers Kleines Lexikon*. Speyer: Klambt-Druck GmbH, 1986.
- LUTZ, Bernd et al: *Metzler Autoren Lexikon: deutschsprachige Dichter und Schriftsteller vom Mittelalter bis zur Gegenwart*. Stuttgart: J.B. Metzler, 2004, S. 219. ISBN 3-476-02013-4.
- MATTENKLOTT, Gert et al.: *Deutsche Briefe 1750 – 1950*. Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 1988. ISBN 3-10-073004-6.
- MÜNKER, Stefan, RÖSLER, Alexander: *Was ist ein Medium?* Frankfurt am Main: Suhrkamp, 2008.
- NICKISCH, Reinhart, M. G.: *Brief*. Stuttgart: J. B. Metzlerische Verlagsbuchhandlung, 1991.
- NÜNNING, Ansgar: *Grundbegriffe der Literaturtheorie*. Stuttgart/Weimar: Verlag J. B. Metzler, 2004.
- NÜNNING, Ansgar & RUPP, Jan: *Medialisierung des Erzählens im englischsprachigen Roman der Gegenwart. Theoretischer Bezugsrahmen, Genres und Modellinterpretationen*. Trier: Wissenschaftlicher Verlag, 2011.
- MILNE, Esther: *Email and Epistolary technologies: Presence, Intimacy, Disembodiment* In: *The Fibreculture Journal*. 2, (2003), S. 1.
- RAJEWSKI, Irina: *Intermedialität*. Tübingen/Basel: Francke, 2001
- STEADMAN, Carl: *Two Solitudes*. In: *InterText* 5/1, (1995), S. 36-58. ISSN 1071-7676
- ȘTEFAN, Anca: *Aspects of Epistolary Representation*. In: *Buletinul Universitatii Petrol-Gaze din Ploiești. Seria Filologie* 61, (2009), S. 73-78.

TELLER, Astro: *Exegesis*. London: Pinguin Books, 1997.

WÜRZBACH, Natascha: *Die Struktur des Briefromans und seine Entstehung in England*.
München: Max Hueber, 1964.